

LOS HECHOS Apostolcunapaj Llanc'askancu

Santo Espíritu jamonka

¹ Sinchi respetaska Teófilo, ñaupajcaj libroypi escribimorkayquiña tucuy imata Jesús ruwaskanta yachachiskantawan, naciskanmantapacha ² janaj pachaman puripunan p'unchaycama. Manaraj puripuchcaspa, Santo Espíritu uqhunta ajllaska apostolnincunaman imata ruwanancuta yachacherkan. ³ Wañuskamanta causarimuspataj, Jesús quiquin apostolnincunaman ricuchicorkan ciertota causarimuskanta yachanancupaj. Tawa chunca p'unchaycama jinata paycunaman riqhurerkan, Diospaj gobiernonmanta parlaspa.

⁴ Apostolnincunawan cachcasparaj, Jesús nerkan:

—Jerusalenpi suyaychis Tataypaj prometiscusan junt'acunancama. Noka chay promesanmanta parlarkayquichis. ⁵ Ciertota unullawan Juan bautizarkan, cay pisi p'unchaycunamantataj kancuna Santo Espirituwan bautizaska canquichis.

Jesús janaj pachaman puripun

⁶ Jesuswan tantaska cachcajcuna taporkancu:

—Señor, ¿cunitanchu Israel llajtaman cutichipunqui ñaupaj jina gobiernonta?

⁷ Jesús contestarkan:

—Mana kancunaman tupasunquichischu yachanayquichiska ima tiempochus chayri ima p'unchaychus cananta Dios Tatalla atinyiyoj gobernananpaj. ⁸ Jayc'ajchus Santo Espíritu kancunaman

jamojtin, Diospaj atiynta jap'ekanchichis. Chaywantaj purispa nokamanta willaramunquichis Jerusalenpi, tucuy Judea llajtacunapi, Samaria llajtacunapi, tucuy cay pachapipas.

⁹ Apostolnincuna khawachcajtincu, Jesús chayta nispa janaj pachaman puriporkan. Uj phuyu tapaycapojtin, manaña ricorkancuchu. ¹⁰ Imaynata ripuskanta paycuna khawachcajtincuraj, iscay khari yuraj p'achayoj riqhur-erkancu, paycunawan sayachcaj. ¹¹ Nerkanu:

—Galileo kharicuna, ¿imaraycutaj janaj pachata khawachcanquichisri? Cay quiquin Jesús chaupiyquichismanta janaj pachaman puripun. Imaynatachus ricuchcanquichis puripojta, ajinallataj cay casanta ujtawan cutimonka.

Matiasta ajllancu Judaspaj cuentanmanta

¹² Apostolcuna Olivos lomamanta Jerusalenman cutiporkancu. Uj kilómetro puriy jina carkan, samana p'unchaypi leypaj permitiskanman jina. ¹³ Lljataman chayaspataj, alojacuskancu altosniyoj wasiman sekaporkancu. Carkancutaj: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopaj churin Santiago, Simón Celote, Santiagopaj churin Judaspiwan. ¹⁴ Tucuyincuna tantacojpuni carkancu oracionta ruwanancupaj Jesuspaj waukencunawan, maman Mariawan, waj warmicunapiwan.

¹⁵ Chay p'unchaycunapi pachaj iscay chuncayoj creyentecuna tantacorkancu. Pedrotaj sayaripa, nerkan: ¹⁶ “Hermanocuna, Judasmanta Davidpaj escribiskan Escriturapi Santo Espiritupaj niskan junt'acunanpuni carkan. Chay Judaska runacunata pusarkan Jesusta jap'inancupaj. ¹⁷ Nokanchiswan cachcaspa, paypas cay ruwananchispi cachcarcan.

¹⁸ Mana allin ruwaskanmanta pagaska kolkewan uj jallp'ata ranterkancu. Umanejmanta urmakaspa wijsanta phatachicorkan, ch'unchulnincunataj tallicorkan.

¹⁹ Jerusalenpi tiyajcuna yachaspa chay jallp'ata suticharkancu Acéldama nispa. Chay niyta munan: 'Yawar Jallp'a.' ²⁰ Judasmanta Salmos libropi nin: 'Wasin wijch'uska cachun, chaypi ama pipas tiyachunchu.' Nillarkantaj: 'Ruwanantataj waj jap'ichun.'

²¹ "Caypi nokanchiswan cachcancu Jesucristowan tucuy tiempo purejmasinchis, ²² Juanpaj bautizaskanmantapacha janaj pachaman puripunancama. Paycunamanta ujninta ajllananchis, Jesucristopaj causariskamanta willananpaj nokanchiswan cusca."

²³ Chhicataj iscayojta ajllarkancu: Justo niskancu José Barsabasta, Matiasawan. ²⁴ Diosmanta mañacorkancu, nispa: "Señor, tucuytaj sonkanta rejsinqui. Ricuchiwaycu ari, maykentachus cay iscay khari-manta ajllaskayquita, ²⁵ Judaspaj cuentamanta apostol-niyqui cananpaj. Judaska juchallicuskanraycu castigoman puripun."

²⁶ Sorteajtincu, Matiasman chayarkan. Chhicamantapacha Matiaska apóstol carkan chunca ujniyoj apostolcunawan cusca.

2

Santo Espíritu jamun

¹ Pentecostés niska p'unchay chayamojtin, tucuy creyentecuna uj chhicallapi tantaska cachcarkancu.

² Konkaylla janaj pachamanta athun suenay jamorkan, sinchi wayra jina. Chay wasipi cajcuna tucuyningu chayta uyarerkancu. ³ Sapa uj paycuna patapi nina lauray jina riqhurerkan. ⁴ Tucuyningutaj Santo Espirituwan junt'a

carkancu. Waj idiomacunapitaj parlayta kallarerkancu, Santo Espiritupaj parlachiskanman jina.

⁵Jerusalén llajtapi tucuynejmanta chayamoj judiocuna cachcarkancu, religión costumbreta junt'anancupaj.

⁶Chay jina suenamojta uyarispa, runacuna tantacamorkancu. Sapa uj paycunapaj quiquin idiomampi apostolcunata parlajta uyarispa, musphararkancu, ni imata pensayta atispa. ⁷Sinchitapuni muspharasma, uj ujcuna ninacorkancu:

—¿Manachu tucuy cay parlachajcunari Galilea llajtayo-
ojcuna? ⁸¿Imaynataj sapa ujpaj idiomanchispi parlajta
uyarichcanchisri? ⁹Caypi cachcancu tucuy nacioncuna-
manta: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capado-
cia, Ponto, Asia, ¹⁰Frigia, Panfilia, Egipto, Cirene kayllapi
caj Libia, Romamanta jamojcunapiwan. ¹¹Waquincuna
judío familiapi nacejcuna, waquincunataj judío religion-
man cutejcuna. Ajinallataj Cretamanta Arabiamantawan
jamuncu. ¡Quiquin idiomanchispi sapa uj uyarichcanchis
Diospaj musphana jina athun ruwaskancunamanta parla-
jta!

¹²Tucuy nincu musphachcarkancu, ni imata pensayta
atispa. Tapucuchcarkancutaj:

—¿Ima niytataj munan tucuy cay imari?

¹³Waquincuna burlacusra, nerkancu:

—¡Machaska cancu! —nispa.

Pedro sut'inchan

¹⁴Pedro apostolcunawan cusca sayarispa, alto vozwan
nerkan: “Judiocuna, tucuy Jerusalenpi tiyajcuna, cayta
yachaychis, niskaytataj allinta uyariychis. ¹⁵Kancuna
machaska caskaycuta creenquichis chaywanpas, mana
machaskachu caycu; tutamanta iskon horallaraj canpas.

¹⁶ Astawanka profeta Joelpaj niskan junt'acuchcan. Payka nerkan:

¹⁷ 'Dios nin: Khepa p'unchaycunapi tucuy
runacunaman Espirituyta chayachisaj.
Churiyquichiscuna ususiyquichiscunapas
Diosmanta parlankacu.

Waynacunataj moskoypi jina riconkacu.

Machulacunapas moskoycunata moskoconkacu.

¹⁸ Chay p'unchaycunapi khariman warmimanpas,
tucuy sirviwajcunaman Espirituyta
chayachejtiy, nokamanta parlankacu.

¹⁹ Janaj pachapi musphanacunata ricuchisaj,
cay pachapitaj señalcunata:

yawarta, nina laurayta, phuyu k'osnitapiwan.

²⁰ Inti tutayanka, quillataj yawar jina puca
tuconka, manaraj Señorpaj athun glorioso
p'unchay chayamuchajtin.

²¹ Señorta tucuy wajacojcanaka salvaska cankacu.'

²² "Israel runacuna, uyariychis ari. Cayta niyquichis:
Nazaret llajtayoj Jesús kancuna uqhupi milagrocunata,
musphana jina ruwaycunata, señalcunatawan ruwarkan.
Ruwaskanpi Dios ricuchisunquichis pay Diosmanta
caskanta. Chayta allinta yachanquichis. ²³ Chaywanpas
Diospaj ñaupajmantaña waquichiskanman jina
kancunaman pay entregaska cajtin, kancuna presota
jap'ichinquichis. Wañuchinquichistaj, mana allin ruwaj
runacuna chaupipi chacataspas. ²⁴ Diostaj causarichin
wañuy nanaycunamanta libraspa, imaraycuchus
wañoyka mana atipayta aterkanchu. ²⁵ Gobernaj David
Jesusmanta nerkan:

'Nokaka ñaupakeypi Señorta ricullajpuni cani.

Paña ladoypi pay cajtin,
ni ima urmachiwankachu.

²⁶ Chayraycu sonkoyka cusicun,
simiytaj taquin cusicuywan junt'a.
Diospi confiacuspa,
causanka tucuy runa cayneyka.

²⁷ Imaraycuchus sepulturapi mana sakerpayawanquichu.
Nillataj santo sirvejniyquipaj cuerpona ismuchinquichu.

²⁸ Causay ñanta ricuchiwanqui.

Kanwan cajtiytaj, cusiywan junt'achiwanqui.'

²⁹ “Llajtamasicuna, sut'inta niyta munayquichis ñaupaj tatanchis Davidmanta. Payka wañuporkan, p'ampaska carkan, caypitaj nokanchiswan sepulturan cachcan. ³⁰ David profeta caspa yacharkan Dios juramentowan prometiscuskanta ujnin pariententa gobernajta churananpaj. ³¹ Ajinaka ricuchcanmanñapas jinata, Jesucristo causarinanmanta David parlarkan. Nillarkantaj sepulturapi mana quedananta ni cuerponpas ismunanta. ³² Dios cay Jesucristota wañuymanta causarichimorkan. Nokaycutaj tucuy caycunamanta testigo caycu. ³³ Pay okhariska carkan, Diospaj paña ladonpi tiyaycunanpaj. Dios, prometiscuskanman jina, Santo Espirituta payman korkan. Paytaj chay Espirituta nokaycuman cachamorkan, imaynatachus cunan ricuchcanquichis uyarichcanquichistaj ajinata. ³⁴ Mana Davidchu janaj pachaman okhariska carkan; chaywanpas payka nerkan:

Dios Señorniyta nerkan:

‘Tiyaycuy paña ladoypi,

³⁵ noka enemigoyquicunata atipaspa
chaquiyqui uraman churanaycama.’

³⁶ “Tucuy Israel runacuna ciertota yachachuncu, Dios cay quiquin kancuna chacataskayquichis Jesusta churan Señor, Cristotaj cananpaj.”

³⁷ Chaypi tantaska cajcuna cayta uyarispa, sinchitapuni llaquicorkancu. Taporkancutaj Pedrota waj apostolcunatapas:

—Waukecuna, ¿imatataj ruwasajcu?

³⁸ Pedrotaj paycunaman contestarkan:

—Sapa ujniyquichis Diosman cutiricuychis, bautizachicuychistaj Jesucristopaj sutinpi, Dios juchayquichista perdonanapaj. Ajinapi Dios Santo Espiritunta kosunquichis. ³⁹ Cay promesaka kancunapaj, wawayquichiscunapaj, tucuy carupi cajcunapajpiwan. Niyta munan: picunatachus Señorinchis Dios wajayta munan, chaycunapaj cay promesaka.

⁴⁰ Caycunawan waj palabracunapiwan Pedro nerkan:

—¡Salvacuychis, cay sajra runacunawan cusca mana castigaska canayquichispaj!

⁴¹ Ajina Pedropaj willaskanta creejcuna bautizaska carkancu. Chay p'unchay quimsa waranka jina creyentecunaman yapacorkancu. ⁴² Tucuyincu apostolcunapaj yachachiskanpi firme quedacorkancu, tucuy cajnincuta jaywanacuspá, oracionta ruwaspa. Tantaycucuspataj, t'antata partispa junto miqhorkancu.

Ñaupaj creyentecunapaj causaynin

⁴³ Apostolcuna achqha milagrocunata señalcunatawan ruwajtincu, tucuy musphararkancu. ⁴⁴ Tucuy creejcunaka ujchaska carkancu, tucuy cajnincuta paycunapura jaywanacuspá. ⁴⁵ Jallp'ancuta ima cajnincunatawan vendispa, kolketa jaywararkancu sapa uj pisichicuskanman jina. ⁴⁶ Sapa p'unchay templopi tucuyincu tantacojcancu. Wasicunapi t'antata partispa, athun cusicuywan sumaj sonkowan junto miqhorkancu. ⁴⁷ Diosta alabarkancu, tucuy runacunapas paycunata respetarkancu. Señor taj sapa p'unchay salvaska cajcunata iglesiaman yapachcarkan.

3

Uj such'u runa alliyán

¹ Uj p'unchay quimsa hora tardeyayta, Pedro Juanpiwan temploman purekancu, oración ruwana horata.

² Chaypi tucuy p'unchay uj naciskanmantapacha such'u runata churaj cancu Hermosa niska sutiyoj puncupi, tucuy yaycojcumamanta limosnata mañacunanpaj. ³ Such'u runataj Pedrota Juantawan temploman yaucuchajta ricuspa, limosnata mañacorkan. ⁴ Such'uta khawarispa, Pedro nerkan:

—Khawariwaycu.

⁵ Such'utaj khawarerkan, imallatapas konancuta yuyaspa. ⁶ Pedrotaj nerkan:

—Mana kolkepas ni koripas capuwanchu, chaywanpas imachus capuwajllata koskayqui. Nazaret llajtayoj Jesucristopaj sutinpi jatariy, puripuy.

⁷ Chayta nispataj, Pedro paña maquinmanta jap'ispa, sayaricherkan. Chhicapacha chaquincuna mokoncunapas c'uchiyaporkan. ⁸ Ujta saltaspa sayarerkan, puriyataj kallarerkan. Paycunawan temploman yaucorkan, saltaspa Diosta alabasca. ⁹ Tucuy runacuna such'uta ricorkancu, Diosta alabasca purichajta. ¹⁰ Rejserkancu imaynatachus cay runa Hermosa sutiyoj puncupi tiyaycuspa limosnata mañacoj caskanta. Purichajta ricuspa, manchariska musphararkancu.

Templopi Pedro parlan

¹¹ Such'umanta alliyaska runa Pedrota Juantawan mana cacharerkanchu. Salomón niska patiopi cachajtincu, chayman tucuy runacuna phawamorkancu, musphararkancutaj. ¹² Pedro chayta ricuspa, nerkan: “Israel runacuna, ¿imaraycutaj muspharachcanquichis? ¿Imaraycutaj khawawanquichis, nokaycupas

atiyniycuwan cay runata alliyachiycuman, chayri Diosta yupaychaskaycuwanpas purichiycuman jinata? ¹³ Dios, Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj, ñaupaj abuelonchiscunapajpiwan Diosnin, sirvejnin Jesusman astawan athun honorta kon. Cay Jesusta kancuna autoridadcunaman entreganquichis. Payta Pilato cachariyta munajtin, kancuna mana munarkanquichischu. ¹⁴ Jesús justo mana juchayoj cachajtinpas, paypaj cachariska cananta mañaypachaka runa wañuchej cachariska cananpaj mañarkanquichis. ¹⁵ Ajinata salvación causay kojta wañuchinquichis. Chaywanpas Dios causarichin. Chaymanta nokaycu testigo caycu. ¹⁶ Cay such'u runaka Jesuspaj sutinpi creeskanwan allivan. Kancuna payta ricunquichis, rejsinquichistaj. Atiyniyoj Jesuspi creeskanraycu alliyaskata tucuyiniyquichis ricuchcanquichis.

¹⁷ “Waukecuna, noka yachaniña, Jesusta mana pi caskanta yachaspa, kancuna jefeyquichiscunapiwan wañucherkanquichis. ¹⁸ Chay jinamanta Dios junt'arkan tucuy profetancunapaj ñaupajmanta willaskancuta, Cristo wañunan niskanta. ¹⁹ Chayraycu Diosman cutiriychis, converticuychis, pay juchayquichista perdonananpaj. Chhica Dios sonko tiyaska samaricuyta kosunquichis. ²⁰ Kallariymantapacha kancunapaj Cristota ajllaska, cachamunasunquichispaj. ²¹ Cunanka Jesucristo janaj pachapiraj canan, Dios tucuy imata niskanman jina churanancama, ñaupaj tiempopi causaj profetacunapaj niskanman jina. ²² Moisés ñaupaj abuelonchiscunaman willarkan: ‘Señor Diosniyquichis kancuna uqhumanta uj profetata okharenka nokata jina. Casucuychis paypaj tucuy ima niskanta. ²³ Tucuy mana casucojcuna Diospaj llajtanmanta wijch'uska cankacu.’

²⁴ “Cay p'unchaycunamanta tucuy profetacuna

Samuelmantapacha parlarkancu. ²⁵ Profetancuna uqhunta abuelonchiscunaman Diospaj prometiscuncunaka kancunapaj, kancunallapajtaj salvación compromisonpas. Dios Abrahamman nerkan: ‘Tucuy nacioncunapi runacuna bendiciska cankacu mirayniyquicuna uqhunta.’ ²⁶ Chayraycu Dioska Churinta causarichimuspa, kancunaman ñaupajta cachamorkan, bendiciska canayquichispaj, sapa uj kancuna mana allin causayniyquichismanta Diosman cutiricunayquichispaj.”

4

Pedro Juanpiwan autoridadcunapaj ñaupakenpi

¹ Pedro Juanpiwan runacunaman parlachcajtincuraj, chayamorkancu sacerdotecuna, templo guardiajcunapaj jefen, saduceocunapiwan. ² Phiñaska cachcarkancu Pedropaj Juanpajwan cay jinata yachachiskancumanta: “Jesucristo causariskanpi ricuchin tucuy runa wañuskamanta causarinanta” nispa. ³ Chayraycu tardeña cajtin, Pedrota Juantawan carcelpi wisk'aycorkancu k'ayantincama. ⁴ Chaywanpas Pedropaj willaskanta achqha uyarejcuna creerkancu. Creejcunamanta kharicunalla phichka waranka jina carkancu.

⁵ K'ayantintaj judiocunapaj jefencuna, llajtapaj jefencuna, leymanta yachachejcunapiwan Jerusalenpi tantacorkancu. ⁶ Chaypitaj cachcallarkancutaj curaj sacerdote Anás, Caifás, Juan, Alejandro, curaj sacerdotecunapaj familiancunapiwan. ⁷ Pedrota Juantawan pusachimuspa, ñaupakencupi sayaycuchispa, taporkancu:

—¿Ima autorizacionwantaj chayri pipaj sutinpitaj caycunata ruwanquichis? —nispa.

⁸ Pedrotaj Santo Espirituwan junt'a caspa, nerkan:

—Llajtapaj jefencuna, waj jefecuna, ⁹ kancuna tapuwanquichis uj such'u runata allin ruwaskamanta,

yachanayquichispaj imaynamanta alliyachiska caskanta. ¹⁰ Tucuy Israel runacunapas allinta yachanayquichispaj willaskayquichis: cay ñaupakeyquichispi cachcaj runaka alliyachiska atiyuniyoj Jesucristopaj sutinpi. Nazaret llajtayoj cay Jesustaka kancuna cruzpi chacatarkanquichis, Diostaj payta causarichin. ¹¹ Cay Jesusmi rumeka. Kancunataj, wasi ruwajcuna, payta millarpayanquichis. Cunan pay wasi esquinapaj astawan importante rumiman tucun. ¹² Mana wajpi salvación canchu, imaraycuchus Dios Jesusllata cay pachaman cachamun runacunata salvananpaj.

¹³ Tucuy autoridadcuna Pedrota Juantawan mana manchacuspá parlaskancuta uyarispa, musphararkancu mana estudiaska nitaj educaska caskancuraycu. Repararkancutaj Jesuspaj discipuloncuna caskancuta. ¹⁴ Chaywanpas such'umanta alliyaska runa chaypi paycunawan cachcaskanraycu, apostolcuna contra mana ni ima niyta aterkancuchu. ¹⁵ Asambleamanta jawaman llojsichispa, autoridadpura parlanacuspá, nerkancu:

¹⁶ —¿Imanasuntaj cay runacunawanri? Jerusalén llajtapi tucuy cajcuna yachancu cay milagro ruwaskancuta, manataj negayta atinchischu. ¹⁷ Llajtanchispi cay tucuy ima mana yachacunanpaj, paycunata amenazasunchis mancharichinapaj, amaña cunanmanta ni pimanpas Jesuspaj sutinmanta parlanancupaj.

¹⁸ Wajaycuspataj, mandarkancu chaymanta ama parlanancupaj ni Jesumanta yachachinancupaj. ¹⁹ Pedrotaj Juanpiwan contestarkancu:

—Kancuna quiquiyquichis niwaychis, Diospaj ñaupakenpi imachus justo caskanta, ¿Allinchu canman ñaupajta kancunataraj casunaycu, icha Diostachu casunaycu? ²⁰ Nokaycu willanaycupuni ricuskaycuta uyariskaycutawan.

²¹ Autoridadcunataj amenazaycuspa cachariporkancu. Milagrota ricuskancumanta tucuy runa Diosta alabach-carkancu. Chayraycu autoridadcuna mana imaynamanta castigayta aterkancuchu. ²² Milagrowan alliyachiska runaka tawa chunca curaj watayoj jina carkan.

Creejcuna Diosmanta callpata mañacuncu

²³ Pedro Juanpiwan cachariskaña caspa, creyentecunawan tantacoj purerkancu. Willarkancutaj curaj sacerdotecunapaj, llajtaj jefencunapajpiwan tucuy ima niskan-cuta. ²⁴ Chayta uyarispa, tucuy nincun uj sonkolla Diosman oracionta ruwarkancu, nispa: “Señor, kan ruwanqui janaj pachata, cay pachata, kochata, tucuy cajcunata-pas. ²⁵ Señor, Santo Espirituyqui sirvejnyqui Davidta parlacherkan cay jina niskayquita:

‘¿Imaraycutaj runacuna phiñacuywan pitucuncu?
¿Imaraycutaj yankhapaj rimanacuncu?’

²⁶ Cay pachapi reycuna gobernajcunapiwan junto tantacuspas Señor Dios contra sayarincu, ajllaskan Cristo contrapas.’

²⁷ “Cay llajtapi Herodeska Poncio Pilatowan, Israel runacunawan, waj llajtayoj runacunapiwan tantacorkancu ajllaskayqui Cristo, santo sirvejnyqui Jesús, contra. ²⁸ Chay jinapi paycuna tucuy kanpaj munaynyquiman jina ruwarkancu, niskayquicuna junt'acunanpaj. ²⁹ Cunanka khawariy, Señor Dios, amenazawaskancuta. Sirvejnyquicunata callpachawaycu, mana manchacuspas palabrayquita willanaycupaj, ³⁰ atinyquiwan onkoskacunata alliyananpaj, milagrocunata sirvejnyqui santo Jesuspaj sutinpi ruwacunanjaj.”

³¹ Tucuchajtincutaj, tantacuskancu lugar qharcaterkan. Tucuy nincuman Santo Espíritu

junt'aycorkan. Diospaj palabrantataj sut'intawillarkancu.

Tucuy imapas tucuytaj

³² Tucuy creyentecuna uj sonkolla, uj runa jinalla pensarkancu. Ni pipas “nokallapaj” nejka carkanchu, ima cajnincupas tucuyincupajta carkan. ³³ Apostolcuna atiywan willarkancu Señor Jesucristopaj causarimuskanmanta. Diostaj tucuyincuta sinchita bendicerkan. ³⁴ Paycuna uqhupi mana pipas imamantapas pisiska cajchu, imaraycuchus jallp'ayojcuna wasiyojcunapas chay cajnincuta vendispa, ³⁵ kolketa apostolcunaman jaywajcancu, tucuyman konancupaj pisichicuskancuman jina. ³⁶ Chipre llajtamanta uj runa José sutiyoj carkan Levipaj mirayninmanta. Apostolcunataj payta suticharkancu Bernabé nispa. (Chay suti niyta munan: “Sonkochaj runa.”) ³⁷ Bernabé jallp'anta vendispa, kolketa apostolcunaman apamorkan.

5

Ananías Safirapiwan juchallicuncu

¹ Uj runa carkan Ananías sutiyoj. Warmin Safirapiwan jallp'ancuta venderkancu. ² Warminwan yachachinacupa, Ananías waquin kolketa apakaspas, waquillanta apostolcunaman aparkan lliujninta jina. ³ Pedrotaj payta nerkan:

—Ananías, ¿imaraycutaj supay Satanás sonkoyquiman yaycun Santo Espirituta llullachinayquipaj, jallp'ayqui vendiskayquimanta waquin kolketa apakaspas? ⁴ ¿Manachu jallp'aka kanpajta carkan? Vendejtiquipas ¿manachu kanllapajtaj chay kolke carkan? ¿Imaraycutaj jinata ruwanqui? ¡Diosta llullachinqui, mana runatachu!

⁵ Ananiastaj chayta uyariytawan, wañuporkan. Tucuy chayta yachajcuna sinchita mancharicorkancu.

⁶ Waynacunataj jamuspa, ayata p'istuycuspa, wantuporkancu p'ampamunancupaj.

⁷ Quimsa hora pasayta Ananiaspaj warmin jamorkan, cay pasaskanmanta mana imata yachaspa. ⁸ Pedrotaj Safirata taporkan:

—Niway, ¿chay niskayquichis preciopichu jallp'ayquichista venderkanquichis?

Paytaj contestarkan:

—Arí, chay preciopi —nispa.

⁹ Pedrotaj payman nerkan:

—¿Imaraycutaj kosayquiwan yachachinacorkanquichis, Señorpaj Espiritunta llullachinayquichispaj? Cunitan kosayquita p'ampamuskcuncumanta chayamuchcancu, cunan kantapas apallasunquichistaj.

¹⁰ Chhicapacha Safira wañuporkan Pedropaj ñaupakenpi. Waynacunataj yaycuspa, wañuskata tariparkancu. Apaporkancu kosanpaj ladonpi p'ampamunancupaj. ¹¹ Tucuy iglesiapi cajcuna tucuy yachajcunapiwan sinchita mancharicorkancu.

Achqha milagrota ruwarkancu

¹² Apostolcuna achqha milagrocunata señalcunatawan ruwarkancu. Tucuy creejcunataj Salomón niska patiopi tantacorkancu. ¹³ Waj runacuna creyentecunawan tantacuyta mana munajchu cancu; chaywanpas paycunata respetaj cancu. ¹⁴ Señorpi creejcuna achqhayoj yapacorkancu kharicuna warmicunapas. ¹⁵ Onkoskacunata callecunaman orkhorkancu. Puñunapi camillacunapitaj suyachej cancu, Pedro pasajtin llanthullanpas waquinincuman chayanapaj. ¹⁶ Kayllapi caj juch'uy llajtacunamanta achqhayoj runacuna Jerusalemman jamorkancu,

onkoskacunata sajra espiritupaj ñac'arichiskan runacunatawan apamuspa. Tucuytaj alliyaska carkancu.

Apostolcunata katiycachancu

¹⁷ Curaj sacerdote paywan caj saduceocunapiwan apostolcunamanta sinchita envidiacorkancu.

¹⁸ Chayraycu apostolcunata jap'ispa, carcelpi wisk'aycucherkancu. ¹⁹ Chay tuta Señorpaj angelnin cárcel puncuta quichararkan. Paycunata orkhospataj, nerkan: ²⁰ “Temploman puriyichis. Chaypi sayaycuspa, willaychis tucuy cay mosoj causaymanta.” ²¹ K'ayantintaj sut'iyamuyta temploman yaycuspa, yachachiyta kallarerencu angelpaj niskanman jina.

Chaycamataj curaj sacerdote paywan cajcunapiwan tucuy Israel autoridadcunata wajarkancu, Athun Asambleapi tantacunapaj. Carcelmantaj cacharkancu apostolcunata aparimunapaj. ²² Soldadocunataj carcelman chayaspa, apostolcunata mana tariparkancuchu. Cutirimuspataj willarkancu:

²³ —Carcelman chayaspa, puncucunata allin wisk'askata taripaycu, soldadocunataj puncuta cuidachajta. Quicharaspataj, chay uqhupi ni pita taripaycuchu.

²⁴ Chayta uyarispataj curaj sacerdote, templo cuidajcunapaj jefen, sacerdotecunapaj jefencunapiwan tapucorkancu:

—¿Imataj pasanka caycunawan?

²⁵ Chay ratopitaj uj runa chayamuspa, paycunaman willarkan:

—Carcelpi wisk'achiskayquichis runacunaka templopña yachachichcancu —nispa.

²⁶ Cuidajcuna jefencupiwán masc'aj purerencu. Mana nanachispalla pusamorkancu, imaraycuchus mancharkancu runacuna rumiwan chhokanancuta.

²⁷ Chayaspataj, Athun Asambleaman pusarkancu. Curaj sacerdotetaj nerkan:

²⁸ —Nokaycu sinchita mandarkayquichis chay runamanta mana yachachinayquichispaj. ¿Imatataj kancuna ruwanquichis? Jerusalem pi tucuy runacunata yachachichcanquichis. Nokaycutataj juchachachiwanquichis chay runa wañuskanmanta.

²⁹ Pedro apostolcunapiwan contestarkancu:

—Ñaupajta Diosta casunaycu runacunamanta nejtenka. ³⁰ Abuelonchiscunapaj Diosnin cruzpi wañuchiskayquichis Jesusta causarichin. ³¹ Chaywanpas Dios Jesusman honorta kospa paña ladonpi churarkan, runacunata Diosman pusaspa salvanapaj, Israel runacunata Diosman cutirichinanpaj, juchancu perdonaska canapaj. ³² Nokaycu tucuy caycunamanta testigo caycu. Casucojcumaman Diospaj koskan Santo Espiritupas testigollataj.

³³ Chayta uyarispataj, sinchita phiñaricuspa, apostolcunata wañuchiyta munarkancu. ³⁴ Chay autoridadcuna uqhupi uj fariseo, Gamaliel sutiyoj, carkan, judiopaj leyninta yachachej, tucuy runataj payta respetaj cancu. Sayarispataj, mandacorkan chaymanta apostolcunata llojsichinancupaj. ³⁵ Llojsichejtincutaj, autoridadcumaman nerkan:

—Israel runacuna, cuidacuychis cay runacunawan ima ruway munaskayquichista. ³⁶ Yuyariychis imaynatachus cay ñaupaj p'unchaycunapi Teudas niska riqhurimuskanta. Payka “Importante cani” nej carkan. Tawa pachaj runa jina payta katerkancu. Payta wañuchipojtincutaj, paypaj katejnincuna t'acaracaporkancu. Ajinapi lliuj tucucorkan. ³⁷ Khepamantaj runa yupana p'unchaycunapi Galileamanta Judas sutiyoj runa

riqhurimorkan. Paytaka achqha runa katillarkancutaj. Paytaka wañuchipullarkancutaj, katejnincunapas t'acaracapullarkancutaj. ³⁸ Chayraycu niyquichis, ama imanaspacachariyuychis. Amataj paycunawan meticyuchischu. Runallamanta caycuna chayka, tucuchacaponka. ³⁹ Diosmantachus chayri, mana kancuna atipayta atiwajchischu. Cuidacuychis, Dios contrataj cachcawajchis.

Chayta nejtin, paycunaka casucorkancu. ⁴⁰ Apostolcunata wajachispa bajtarkancu. Mandarkancutaj manaña Jesucristomanta parlanancupaj. Chaymantataj cachariporkancu. ⁴¹ Autoridadcunapaj ñaupakenmanta apostolcunaka sinchi cusiska llojsiporkancu, Diospaj munaskanman jina Jesucristoraycu sufriskancumanta. ⁴² Sapa p'unchay templopi wasicunapipas yachacherkancu, Diospaj ajllaskan Jesucristomanta evangeliota willarkancu.

6

Kanchisniyojta ajllancu yanapanancupaj

¹ Chay tiempopi creyentecuna astawan yapacorkancu. Griego parlajcuna hebreo parlajcuna contra thutuchcarkancu, griego viudacunaman sapa p'unchay yanapata mana allinta ch'ekechiskancumanta. ² Chunca is-cayniyoj apostolcuna tucuy nin creyentecunata tantaycuspa, nerkan:

—Mana allinchu, yanapata ch'ekechinaraycu Diospaj palabran yachachinata sakepunaycoka. ³ Chayraycu, hermanocuna, kancuna uqhumanta ajllaychis allin causayniyoj kanchis kharicunata, yachayniyoj cajcunata, Santo Espirituwan junt'a cajcunata. Cay ruwanata paycunaman kosunchis. ⁴ Nokaycutaj oracionta ruwasajcu, Diospaj palabrantataj willasajcu.

⁵ Tucuyincuman chay niskancu allin yuyacorkan. Ajllarkancutaj Estebanta, paytaj Diospi sinchi creeyniyoj, Santo Espirituwan junt'a carkan. Ajllallarkancutaj Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Nicolastawan. Nicolaska Antioquía llajtamanta carkan, mana judío llajtayojchu, chaywanpas judiocunapaj religionninman cuterkan. ⁶ Chay ajllaska kharicunata apostolcunapajman pusamojtincu, apostolcuna maquincuta churaycuspa oracionta ruwarkancu.

⁷ Ajinapi Diospaj palabran astawan astawan caruman willaska carkan. Jerusalenpitaj creyentecuna astawan yapacorkancu. Achqha judío sacerdotecuna creellarkancutaj.

Estebanta jap'incu

⁸ Esteban Diospaj bendiciskan caspa, sinchi atiywan milagrocunata ruwachcarkan. ⁹ Chaywanpas, Libraska Runacuna niska sinagogamanta waquin judiocuna Estebanwan churanacuyta kallarerkan. Paycunawan carkan waquin Cirenemanta, Alejandriamanta, Ciliciamanta, Asia provinciamantawan. ¹⁰ Churanacuchcaspa, Estebanta mana atipayta aterkancuchu, Santo Espiritupaj yachayninwan parlaskanraycu. ¹¹ Chayraycu chay judiocuna wajcunaman kolketa korkancu llullacunancupaj, “Estebanta uyarerkaycu Moisespaj leynin contra, Dios contra mana allincunata parlajta” nispa. ¹² Ajinapi Esteban contra pituchcarkancu Jerusalenpi caj runacunata, llajtapaj jefencunata, leymanta yachachej-cunatawan. Estebanta jap'ispa, Athun Asambleaman pusarkancu. ¹³ Masc'arkancutaj llulla testigocunata. Chaycunataj Esteban contra nerkancu:

—Cay runaka mana dejayta millayta parlan santo templo contra, nokaycupaj leyniyacu contra.

¹⁴ Uyarerkaycu nejta Nazaretmanta caj Jesús cay

templota urmachinanta, Moisespaj yachachiskan costumbrecunatapas cambiananta.

¹⁵ Autoridadcuna tucuy chaypi tiyachcajcunapiwan khawachcaspa, Estebanta angelpaj uyanta jina ricorkancu.

7

Esteban contestan

¹ Curaj sacerdote Estebanta taporkan: —¿Ajinachu caycuna kan contra niskancu?

² Estebantaj contestarkan: “Waukecuna, tatacuna, uyariwaychis. Glorioso atiyiniyoj Diosninchis abuelonchis Abrahamman riqhurerkan Mesopotamiapi cachcajtin, manaraj Harán llajtaman puripuchcajtin. ³ Dios payta nerkan: ‘Sakepuy cay jallp'ayquita, parienteyquicunatapas. Puripuy noka ricuchiskayqui chay jallp'aman.’

⁴ Chayraycu Abraham Caldea llajtamanta llojsipuspa, Harán jallp'aman tiyaj puriporkan. Abrahampaj tatan wañupojtin, Dios payta pusamorkan cay jallp'aman, maypichus kancuna cunan cachcanquichis chayman.

⁵ Chaywanpas chay jallp'aman chayajtin, Dios mana Abrahamman ni uj chhican jallp'ata korkanchu. Chaywanpas Dios prometerkan Abraham wañupojtin wawancuna cay jallp'ayoj canancuta. Dios chayta nejtin, Abrahampaj manaraj wawan carkanchu. ⁶ Dios nillarkantaj: ‘Kanpaj mirayniyqui waj nacionpi tiyankacu. Chaypi tawa pachaj watata gobernajpaj mandaskanpi caspa ñac'arenkacu.’

⁷ Dios nillarkantaj: ‘Nokaka ñac'arichej runacunata castigasaj. Tawa pachaj watamanta kanpaj mirayniyquicuna chay llajtamanta llojsiponkacu, caysitaj nokata sirwiwankacu.’ ⁸ Dios Abrahamta mandarkan circuncisión costumbreta ruwananpaj, compromiso jap'ekaskanta ricuchinanpaj. Chayraycu Abraham

cay circuncisión costumbreta churin Isaacwan ruwarkan, pusaj p'unchay naciskanmanta. Ajinallataj Isaac paypaj churin Jacobwan ruwarkan. Ajinallataj Jacob paypaj churincunawan ruwarkan. Jacobpaj chunca iscayniyoj churincunataj tucuy Israel runacunapaj tatan carkancu.

⁹ “Chay Jacobpaj churincunaka abuelonchiscuna carkancu. Paycunataj waukencu Joseta envidiacuspa, venderkorkancu. Ranticojcunataj Egipto nacionman pusaporkancu. Chaywanpas Dios Joseta wakaychachcarkan. ¹⁰ Dios Joseta tucuy ñac'ariyninmanta librarkan. Diospaj bendiciskan cajtin, Egipto gobernaj Faraón niska repararkan José allin yachayniyoj caskanta. Chayraycu Joseta churarkan Egipto nacionpi gobernananpaj, gobierno wasipi mandacunapajpiwan.

¹¹ “Chay p'unchaycunapi sinchi yarekay ñac'ariypiwan carkan enteron Egipto nacionpi Canaannintinpi. Abuelonchiscunapajpas mana miqhunancu carkanchu.

¹² Jacobtaj Egiptopi trigo caskanta yachaspa, churincunata cacharkan. Paycunataj abuelonchiscuna carkancu. ¹³ Iscay cutitaña purejtincu, José waukencunawan rejsichicaporkan.

Ajinapi Faraón Joseta rejserkan ima familia caskanta. ¹⁴ Josetaj tatan Jacobta wajacherkan tucuy familianwan Egiptoman jampunanpaj. Lliujnincu kanchis chunca phichkayoj carkancu. ¹⁵ Ajinapi Jacob Egiptoman tiyaj puriporkan, chaypitaj wañuporkan. Chayllapitaj abuelonchiscuna wañuporkancu. ¹⁶ Khepamantaj Jacob wañuskata aparkancu Siquem llajtaman, Hamorpaj familianmanta Abrahampaj rantiskan jallp'api p'ampamunancupaj.

¹⁷ “Abrahamman Diospaj prometiskan tiempo junt'acuchcarkanña. Chay tiempopi Israel runacuna sinchita miraporkancu Egiptopi. ¹⁸ Ajinallataj Egipto nacionpi waj gobernayta kallarerkan, mana

José rejsej. ¹⁹ Chay gobernajtaj abuelonchiscunata engañaspa ñac'aricherkan. Mandarkantaj khari wawa nacejtin wijch'unancupaj, jinapi wañunanpaj. ²⁰ Chay tiempopi Moisés nacerkan. Diostaj paywan cusiska carkan. Quimsa quillata tata maman wasinpi uywarkancu. ²¹ Sakepunancu cajtintaj, Faraonpaj ususin tarispa, churinta jina uywacaporkan. ²² Ajinapi Moisés tucuy Egipto runacunapaj yachayninwan yachachiska carkan. Allin respetaska runa carkan parlayninpi ruwaynincunapipas.

²³ “Moisestaj tawa chunca watayojña cachcaspa, Israel runacunata watumuyta munarkan, paypas israelita caskanraycu. ²⁴ Chayaspataj, uj Egipto llajtayoj runata ricorkan Israel runata makachcajta. Israel runata jarc'acuspa, Egipto runata wañucherkan vengacuspa. ²⁵ Moisés yuyarkan Israel llajtamasicuna pay Diospaj ajllaskan caskanta reparanancuta, Egipto runacunamanta paycunata librananpaj. ²⁶ K'ayantintaj Moisés ricorkan iscay Israel kharicuna makanacuchcajta. Allinyachiyta munaspataj, paycunata nerkan: ‘Kancunaka llajtamasi canquichis, ¿imaraycutaj kancunapura makanacuchcanquichis?’ ²⁷ Makaj runataj Moiesta tankarparispa nerkan: ‘¿Pitaj kanta churasunqui nokaycupaj jefeta, juezta jina?’ ²⁸ ¿Nokatañatajchu wañuchiyta munawanqui imaynatachus kayna Egipto runata wañuchinqui jinata?’ ²⁹ Chayta uyarispa, Moisés Egiptomanta Madián jallp'aman escapaporkan. Chaypi waj llajtayoj jina tiyarkan. Chaypitaj paypaj iscay churin nacerkan.

³⁰ “Tawa chunca wata pasayta, Sinaí loma kaylla ch'usaj lugarpi uj ángel Moisesman riqhurerkan nina laurachcaj ch'umi sach'api. ³¹ Chayta ricuspa, muspharkan. Allinta ricunanpaj chimpaycuspataj, Señor Diospaj vozniinta uyarerkan: ³² ‘Noka cani abueloyquicunapaj Dios-

nin. Noka cani Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj Diosnin' nispa. Moiestaj manchacuymanta qharcatiyta kallarkerkan. Manaña khawayta atrevicorkanchu. ³³ Señor Diostaj payta nerkan: 'Abarcayquita thatacuy; imaraycuchus cachcaskayqui lugarka santo Diospaj cachcaskan. ³⁴ Allinta ricuni Egipto llajtapi nokapaj ajllaskay runacuna ñac'ariskanta. Uyarinitaj aycojta. Chayraycu urakamuni paycunata salvanaypaj. Jamuy, Egiptoman cachcaskayqui.'

³⁵ "Ñaupaj, Israel runacuna Moiesta mana munarkancuchu, '¿Pitaj kanta churasunqui jefeta, juezta jina?' nispa. Diostaj ch'umi sach'api angelta riqhuricherkan. Ajinapi Dios Moiesta cacharkan paycunapaj autoridadnin cananpaj, paycunata librananpaj. ³⁶ Moiestaj abuelonchiscunata pusamorkan Egiptomanta. Tawa chunca watapacha milagrocunata ruwachcarkan Egiptopi, Puca Kochapi, ch'usaj pampapipas. ³⁷ Chay quiquin Moisés Israel runacunata nerkan: 'Kancunapaj mirayniyquichis quiquinmanta Dios uj profetata churanka nokata jina.' ³⁸ Moiestaj abuelonchiscunawan tantacorkan ch'usaj pampapi. Sinaí lomapi uj angelwan parlaspa, Diospaj causay palabrantata jap'ekarkan. Chay palabrantataj willawarkanchis.

³⁹ "Abuelonchiscunataj mana Moiesta casuyta munarkancuchu. Chayraycu Egiptoman cutipuyta munachcarkancu. ⁴⁰ Israel runacunataj Aaronta nerkan: 'Nokanchispaj Dioscunata ruway, pusanawanchispaj. Egiptomanta pusamuwajninchis Moisés imanacapunchari, mana yachaycuchu ima pasaskanta' nispa. ⁴¹ Paycunataj uña wacaman rijch'acoj idolota ruwarkancu. Maquincuwán ruwaskancu idolota adoranacupaj wacacunata ovejacunatawan wañucherkan, fiestata ruwarkancu. ⁴² Chayraycutaj Dios paycunamanta carunchacapuspa, sakerkan

koyllurcunata adoranancupaj. Profetacunapaj libroncupi cay jina escribiska carkan:

'Israel runacuna, tawa chunca wata ch'usaj pampapi cachcaspa,

¿nokapajchu wacacunata wañucherkanquichis?

⁴³ Manami nokapajchu,

kancunapaj ruwaskayquichis idolocunapaj.

Moloc diospaj toldonta apaspa, chaypi Moloc idolocunata adorachcarkanquichis,

Refán diospaj koyllurnincunatapas.

Chayraycu waj nacioncunaman

wijch'uskayquichis,

Babilonia llajtamanta astawan carumanraj.'

⁴⁴ "Abuelonchiscuna ch'usaj pampapi cachcajtincu, Diosta adoranancupaj compromiso toldo niska carkan templo jina, Diospaj yachachiskanman jina ruwaska. Dios Moisesman ricucherkan imaynata chay toldota ruwananpaj. ⁴⁵ Diospaj chay toldonta tatacuna churincunaman koporkancu herenciata jina. Abuelonchiscunataj chay toldota apaspa, cay jallp'acama chayamorkancu. Caypi tiyaj runacunata atiparkancu, imaraycuchus Dios chay runacunata cay jallp'amanta wijch'orkorkan abuelonchiscunaman kopunanpaj. Chay toldopi Diosta adorachcarkancu Davidpaj tiempocama. ⁴⁶ Diostaj Davidwan cusiska carkan. Davidtaj Diosmanta permisota mañacorkan adorana wasita ruwananpaj, Davidpaj abuelon Jacobpaj Diosnin chaypi tiyananpaj. ⁴⁷ Dios Davidman mana permisota korkanchu, manachayri churin Salomón ruwarkan Dios adorana wasita. ⁴⁸ Chaywanpas janaj pachapi caj Dioska mana runapaj ruwaskan templocunapichu tiyan. Uj profeta nerkan:

⁴⁹ 'Señor Dios nin:

Janaj pacha nokapaj tiyacunay.

LOS HECHOS 7:50 24 LOS HECHOS 7:60

Cay pachataj chaquiycuna churanay.
¿Imayna wasitataj ruwapuwanquichis?
¿Maykentaj canman samaricunaypaj,
⁵⁰ noka quiquiy cay tucuy imata ruwajtiyri?” ”

⁵¹ Esteban nillarkantaj: “Kancunaka rumi sonko canquichis. Diospaj palabrantaj mana uyariyta munanquichischu, Diosmanta mana yachajcuna jina. Santo Espíritu contra cachcanquichis, ñaupaj abueloyquichiscuna jina. ⁵² ¿Mayken profetacunataj abueloyquichiscuna mana ñac'aricherkancuchuri? Justo caj jamunanmanta willaj profetacunata wañucherkan. Cunanaka chay justo caj jamunña, kancunataj vendiycuspa wañucherkanquichis. ⁵³ Angelcuna uqhunta Diospaj leyninta jap'ekarkanquichis, kancunataj mana casucunquichischu.”

Estebanta wañuchincu

⁵⁴ Chayta uyarispa, Esteban contra quiruncuta c'uturacuspa sinchita phiñaricuskancuta ricucherkan. ⁵⁵ Paytaj Santo Espirituwan junt'a caspa, janaj pachata khawarispaj Diospaj glorioso c'anchayninta ricorkan, Jesustataj Diospaj pañan ladopi sayachcajta. ⁵⁶ Nerkantaj: —¿Khawariychis, janaj pachata quicharaskata ricuni, Diospaj Churintataj pañan ladopi sayachcajta!

⁵⁷ Paycunataj ninrincuta tapaycucuspa sinchita wajach'acuspataj, Estebanman phawararkancu jap'inancupaj. ⁵⁸ Llajtamanta wijch'orkospa rumicunawan chhokarkancu. Juchachajcunataj p'achancuta churarkancu Saulo sutiyoj wayna wakaychanapaj.

⁵⁹ Rumiwan chhokachcanancucama, Esteban oracionta ruwarkan: “Señor Jesús, espírituyta jap'ekay” nispa. ⁶⁰ Konkoriycuspataj alto vozwan nerkan: “¿Señor, ama paycunata juchachaychu cay ruwaskancumanta!”

Chayta nispataj, wañuporkan.

8

Saulo creyentecunata ñac'arichin

¹ Saulo chaypi cachcarkan. Estebanta wañuchiskancoka Sauloman allin yuyacorkan. Chay quiquin p'unchay Jerusalenpi creyentecunata sinchita ñac'arichiyta kallarkerkancu. Chayraycu tucuy creyentecuna escaparkancu Judeaman Samariamán ima. Apostolcunalla Jerusalenpi quedacorkancu. ² Waquin allin creyentecuna sinchita wakaspa Estebanta p'ampamorkancu. ³ Saulotaj creyentecunata masc'achcarkan ñac'arichinanpaj. Wasimanta wasi yaycuspataj, creyentecunata jawaman katatista orkhomorkan, carcelman wisk'achinanpaj kharicunata warmicunatapas.

Samariapi evangeliota willancu

⁴ Jerusalemanta escapacoj creyentecuna tucuynejman purispa, salvación evangeliota willararkancu. ⁵ Ujnín, Felipe sutiyoj, Samariapaj curaj llajtanman purispa, Jesucristomanta willayta kallarkerkan. ⁶ Runacuna tantacamuspa, Felipepaj niskanta allinta uyarerkancu, ricorkancutaj pay atiywan milagrocunata ruwaskanta. ⁷ Achqha sajra espirituyoj runacunata alliyacherkan. Sajra espiritucunataj wajach'acuspa, runacunamanta llojsirarkancu. Ajinallatataj achqha such'u, cojo runacunatapas alliyacherkan. ⁸ Chayraycu chay llajtapi runacunaka sinchita cusicorkancu.

⁹ Chaypitaj uj runa Simón sutiyoj carkan, ñaupajka laykacuskancunawan runacunata engañarkan. Paytaj athun atiyniyojmanta rejsichicuyta munarkan. ¹⁰ Tucuy runacuna, juch'uymanta athuncama, Simonta allinta uyarerkancu, nerkancutaj: “Caymi chay ‘Diospaj athun atiynin.’”

¹¹ Unayña runacunata laykacuskancunawan engaňarkan, chayraycu payta casorkancu. ¹² Cunanka Felipe Diospaj gobiernonmanta Jesucristomantawan evangeliota willajtin, achqha kharicuna warmicunapiwan creespa bautizachicorkancu. ¹³ Chay quiquin Simón creespa bautizachicorkan. Chaymantataj Felipewan purichcarkan; Felipepaj ruwaskan milagrocunata ricuspa muspharkan.

¹⁴ Apostolcunataj Jerusalenpi cachcaspa uyarekancu Samariapi caj runacuna Diospaj palabrantata creeskan-cuta. Chayta yachaspataj Pedrota Juantawan Samarian cacharkancu. ¹⁵ Chayaspataj, creyentecunapaj oracionta ruwarkancu, Santo Espirituta jap'ekanancupaj. ¹⁶ Imaraycuchus Señor Jesucristopaj sutinpi paycuna bautizaska cachcaspa, Santo Espirituta manaraj maykennincupas jap'ekaskacuchu. ¹⁷ Chayraycu Pedro Juanpiwan creyentecuna pataman maquincuta churarkancu. Ajinap-itaj Santo Espirituta jap'ekarkancu.

¹⁸ Simontaj Santo Espirituta jap'ekaskancuta ricuspa, apostolcunaman kolketa koyta munarkan. ¹⁹ Nerkantaj:
—Nokamanpas chay atiyta kowaychis. Ajinata pimanpas maquiyta churajtiy, paycuna Santo Espirituta jap'ekanancupaj.

²⁰ Pedrotaj payta nerkan:

—¡Kolkeyqueka kanwan cusca juchachaska cachun, Diospaj regalonta kolkewan rantiyta munaskayquiraycu!
²¹ Cay atiytaka mana jap'ekayta atiwajchu, imaraycuchus kanpaj sonkoyqui mana justochu Diospaj ñaupakenpi.
²² Juchayquita sakespa, Diosmanta mañacuy, ichapas mana allin pensaskayquita perdonasunquiman. ²³ Noka ricuni kan envidiawan junt'a caskayquita, mana allin ruwaskayquicunawan wataska jina caskayquita.

²⁴ Simontaj contestarkan:

—Nokapaj Diosmanta mañaripuwaychis, cay niskayquichiscunamanta mana imapas pasanawanpaj.

²⁵ Apostolcuna Jesucristomanta willaraspaj, Diospaj palabranta yachacherkancu. Samaria provinciapi purichcaspa, achqha llajtacunapi evangeliota willarkancu. Chaymanta Jerusalemman cutiporkancu.

Felipe Etiopiamanta runawan tupan

²⁶ Chay pasayta, Señorpaj angelnin Felipeta nerkan: “Jatariy, puriy urayman, Jerusalemanta Gazaman purej ñanman.” Chay ñanka ch'usaj pampanta pasan. ²⁷ Felipe jatarispa puriporkan. Chay ñanpi uj athun autoridadwan tuparkan; Etiopiapi gobernaj warmipaj kolke wakaychajnin carkan. Payka Jerusalemman Diosta adoraj puriskanmanta cutipuchcarkan. ²⁸ Carronpi tiyaspa profeta Isaiaspaj libronta leechcarkan.

²⁹ Santo Espiritutaj Felipeta nerkan: “Puriy, chay carroman chimpaycuy” nispa. ³⁰ Felipetaj chimpaycuspa, uyarerkan Etiopía runa Isaiaspaj escribiskan librota leechcajta. Taporkan:

—¿Leeskayquita entendinquichu?

³¹ Etiopía runataj contestarkan:

—¿Imaynatataj entendisaj, mana pipas yachachiwajtinri?

Felipeta wajajtin, carroman sekarkan, paywan cuscataj tiyaycorkan. ³² Leeskan Escritura cay jinata nerkan:

“Payka apaska carkan

oveja jina wañuchiska cananpaj.

Imayna ovejata millmanta rutojtincu jup'alla, ajinallataj paypas jup'alla callarkantaj.

³³ Humillaska cajtin,

paypaj justicia mana carkanchu.

¿Pitaj parlayta atinman mirayninmantari?

Cay pachapi paypaj causaynenka kora jina t'iraska carkan.”

³⁴ Etiopía autoridadka Felipeta taporkan:

—Willariway, ¿pimantataj profeta cayta nin? ¿Pay quiquinmantachu, icha wajmantachu?

³⁵ Felipetaj leeskan Escrituramantapacha kallarispá, Jesucristomanta evangeliota willarkan. ³⁶ Ñanta purichcaspataj, unuyoymán chayarkancu. Autoridadtaj nerkan:

—Khawariy, caypi unu can. ¿Manachu bautizaska cayta atiyman?

³⁷ Felipetaj nerkan:

—Tucuy sonkoyquiwan creenqui chayka, aticun bautizaska canayquipaj.

Etiopía runataj contestarkan:

—Arí, creeni Jesucristoka Diospaj Churin caskanta.

³⁸ Paytaj carrota sayacherkan. Iscaynincutaj urakaspá, unuman yaycorkancu. Felipetaj payta bautizarkan.

³⁹ Unumanta llojsimpojtincu, Diospaj Espíritun Felipeta pusaporkan. Etiopía runataj Felipeta mana astawan ricorkañachu. Ñantataj may cusiska puriporkan.

⁴⁰ Felipetaj Azoto llajtapi riqhurerkan. Llajtamanta llajta purispá, Jesucristomanta evangeliota willachcarkan Cesarea llajtaman chayanancama.

9

Saulo Señor Jesucristopi creen

¹ Saulo Señor Jesucristopi creejcunata amenazachcarkan wañuchinanpaj. Curaj sacerdotewan parlaj purerkan. ² Paymantataj autorizacionta mañarkan, Damasco llajtaman purispá sinagogacunapi ricuchimunánpaj, Señorpaj Ñanninpi purejcunata, kharicunata warmicunatapas, taripaspa, tucuyincuta presota jap'ispa Jerusalemman apananpaj. ³ Damasco

llajta kayllapiña cachcajtin, janaj pachamanta uj c'anchay Sauloman konkaylla c'anchaycamorkan. ⁴ Paytaj pampaman chhokacuspá uj vozta uyarerkan nejta: “Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj ñac'arichinawayquipaj katiycachawanqui?”

⁵ Saulo taporkan: “¿Pitaj canqui, Señor?” nispa. Voztaj janaj pachamanta contestarkan: “Noka cani Nazaret llajtayoj Jesús. Noka quiquiytataj katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj. Manami allinchu kanpaj qhichca punta jayt'anayqueka; kancamalla nanachicuchcanqui.”

⁶ Saulo mancharicuymanta qharcatispa taporkan: “¿Imatataj ruwanayta munanqui, Señor?” Señor Jesustaj nerkan: “Jatarispa Damasco llajtaman yaucuy, chaypitaj ima ruwanayquita willasunquichis.”

⁷ Saulowan purejcunataj sinchita mancharicorkancu. Voz parlamojta uyarerkancu, manataj pitapas ricorkancuchu. ⁸ Saulo sayarispa ñawincunata quicharejtin, ni imatapas ricuyta aterkancu. Maquinmanta aysaspa Damasco llajtaman pusaporkancu. ⁹ Quimsa p'unchayta chaypi carkan mana ricucuspa, mana miqhuspa, ni unutas ujaspa.

¹⁰ Damascopi uj creyente carkan Ananías sutiyoj. Señor Jesustaj payman riqhurerkan moskoypi jina, nerkantaj: “¡Ananías!” Paytaj contestarkan: “Caypi cani, Señor.”

¹¹ Señor Jesustaj nerkan: “Jatariy, Derecha niska calleman puriy. Judaspaj wasinpi Tarso llajtayoj Saulomanta tapucuy. Payka oracionta ruwachcan. ¹² Moskoypi jina ricusunqui, chayaspa payman maquiuyquita churajtiqui, wajmanta khawacuyta atinanpaj.”

¹³ Chayta uyarispa, Ananías nerkan: “Señor, chay runamanta achqhayoj willawarkancu, Jerusalenpi kanpi creejcunata sinchita ñac'arichiskanta. ¹⁴ Cunanpas curaj

sacerdotepaj autorizaskanwan cay llajtamanpas jamun, tucuy kanpi creejcunata presota jap'inanpaj.”

¹⁵ Señortaj nerkan: “Payman puriy. Noka chay runata ajllani waj nacioncunapi caj runacunaman, gobernajcunaman, Israel runacunamanpas nokamanta willamunanpaj. ¹⁶ Noka payman ricuchisaj jayc'atachus nokaraycu ñac'arinanta.”

¹⁷ Ananiastaj Saulopaj cachcaskan wasiman purerkan. Yaycuspataj, Sauloman maquina churaycuspa, nerkan:

—Hermano Saulo, ñanpi jamuchajtiyqui, Señor Jesús riqhuriskasunqui. Chay quiquin Jesús cachamuwan kan ricucapunayquipaj, Santo Espirituwan junt'a canayquipaj.

¹⁸ Chhicapacha Saulopaj ñawinmanta concha jina urmakararkan, paytaj wajmanta ricucaporkan. Jatarispataj bautizachicorkan. ¹⁹ Chaymanta miqhuspa callpachacorkan. Uj iscay p'unchayta Damascopi tiyaj creyentecunawan cachcarkan.

Damascopi Saulo Jesusmanta willan

²⁰ Damascopi sinagoga wasicunapi Saulo willayta kallarerkan Jesús Diospaj Churin caskanta. ²¹ Saulopaj niskanta uyarispa, tucuy uyarejcuna muspharasma, ninacuchcarkancu:

—¿Manachu cayri Jerusalenpi katiycachaspa Jesuspi creejcunata ñac'arichej? ¿Manachu pay quiquin caymanpas jamun, creyentecunata presota jap'ispa sacerdotecunapaj jefencunaman apananpaj?

²² Saulotaj astawan astawan callpachacasma sut'inta willararkan Jesuska Cristopuni caskanta. Damascopi tiyaj Israel runacunataj mana ima niytipas aterkancuchu.

Saulo judiocunamanta escapan

²³ Achqha p'unchay pasayta, judiocuna tantacasma yachachinacorkancu Saulota wañuchinancupaj.

²⁴ Saulotaj chayta yachacorkan; tuta p'unchay llajta puncucunapi payta suyachcarkancu wañuchinacupaj.
²⁵ Creyentecunataj athun canastapi Saulota tutapi apakarkancu llajtapaj wisk'aska perka patanta. Ajinata escapacorkan.

Saulo Jerusalemni

²⁶ Saulo Jerusalemman chayaspa, creyentecunawan tantacuyta munarkan. Chaywanpas tucuyincu payta manchacorkancu. Mana creerkancuchu Saulo creyenteña capuskanta. ²⁷ Chaywanpas uj creyente, Bernabé sutiyoj, Saulota apostolcunaman pusarkan rejsichinapaj. Willarkan imaynata ñanpi Saulo Jesucristota riscuskanta, imaynata Jesús payta parlapayaskanta, imaynata Damasco llajtapi mana manchacuspá Jesusmanta willaskantawan. ²⁸ Ajinapi Saulo Jerusalemni quedacorkan, creyentecunawantaj puriycacharkan. ²⁹ Mana manchacuspá Señor Jesusmanta parlarkan griego idioma parlajjudiocunawan. Paycunataj Saulota wañuchiyta munarkancu. ³⁰ Chayta yachaspataj, creyentecuna Saulota Cesarea llajtaman pusarkancu. Chaymantataj Tarso llajtanman cachaporkancu.

³¹ Tucuy Judea, Galilea, Samaria provinciacunapi caj creyentecuna sonko tiyaycuska carkancu. Espiritupi wiñaspa, Señorita respetaspa, Santo Espiritupaj yanapayninwan causachcarkancu, achqhayachcarkancutaj.

Eneas allian

³² Pedro tucuynejta purej carkan creyentecunata watuspa. Ajinapi Lida llajtaman chayarkan. ³³ Chaypitaj Eneas sutiyoj runata tariparkan, pusaj wataña such'u caskanraycu puñunanmanta mana sayariskachu.

³⁴ Pedrotaj payta nerkan:

—Eneas, Jesucristo alliyachisunqui. Jatariy, puñunayquita okhariy.

Chhicapacha Eneas jatarerkan. ³⁵ Lida, Sarón llajtacunapi tucuy tiyajcuna Eneasta alliyaskata ricuspa, Señor Jesucristoman cutiricorkancu.

Dorcacausarin

³⁶ Chay tiempopi, Jope llajtapi uj creyente carkan Tabita sutiyoj. Griego idiomapi niyta munan “Dorcac”. Payka achqha allincunata ruwaj carkan, pobrecunatapas yanapaj. ³⁷ Onkoycuspataj wañuporkan. Ayata bañaspataj wasipaj altosninpi churarkancu. ³⁸ Jope llajtaka mana carupichu carkan Lida llajtamanta. Lidapi Pedro caskanta yachaspataj, creyentecuna iscay kharicunata cacharkancu Pedrota wajamunancupaj: “Jopeman jamuchun cunanpacha” nispa.

³⁹ Pedrotaj paycunawan purerkan. Jopeman chayajtincutaj, Pedrota pusaycorkancu wañuscapaj cachcaskan wasi uqhuman. Viudacuna wakaspa Pedrota muyuy-corkancu, Dorcaspaj ruwaskan p'achacunata ricuchinancupaj. ⁴⁰ Pedrotaj tucuyincuta jawaman llojsicherkan. Konkoriycuspataj Diosmanta mañacorkan. Wañuskata khawarispataj, nerkan:

—¡Tabita, jatariy! —nispa.

Payka ñawincunata quicharispas, Pedrota ricorkan, tiyarerkantaj. ⁴¹ Pedro maquinmanta aysarispas, sayaricherkan. Creyentecunata viudacunatawan wasaspa, Dorcasta causariskataña ricucherkan. ⁴² Tucuynej Jope llajtapi chay causariskanta yachaspa, achqhayoj Señor Jesucristopi creerkancu. ⁴³ Achqha p'unchayta Pedro cachcarkan chay llajtapi, suela ruwaj Simonpaj wasinpi.

10

Pedro Corneliowan

¹ Cesarea llajtapi uj runa carkan Cornelio sutiyoj, Italiano niska batallonpaj capitannin. ² Payka Diosta sirvej, tucuy familiarin Diosta adoraj. Achqha kolketa koj pobre judiocunata yanapanapaj, Diosman oracionta ruwacullajpuni. ³ Uj p'unchay chaupi tarde chhicata, moskoypi jina sut'ita ricorkan Diospaj angelnin paypaj cachcaskan wasi uqhuman yaucuskanta. Nerkantaj: “¡Cornelio!” ⁴ Corneliotaj angelta khawarispá, manchariska nerkan: “¿Imatataj niyta munawanqui, Señor?” Angeltaj contestarkan: “Oracionniyquicunata Dios uyarin, pobrecunata yanapaskayquipas Diosman agradan. ⁵ Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunanpaj. ⁶ Kocha kayllapi suela ruwaj Simonpaj wasinpi cachcan.”

⁷ Chay ángel puripojtin, Cornelio iscay allin sirvejnincunata wajarkan Diosta sirvej ujnin soldadotawan. ⁸ Paycunaman tucuy pasaskanta willaspa, Jope llajtaman cacharkan.

⁹ K'ayantín purichcaspá Jopeman kayllachcajtincuña, Pedro chaupi p'unchayta wasi pataman llojserkan oracionta ruwananpaj. ¹⁰ Yarekachicuspataj miqhuyta munarkan. Miqhunata waquichipunancucama moskoypi jina ricorkan janaj pachata quicharaskata. ¹¹ Cay pachaman uj athun sabanata jina uraycamuchcajta ricorkan, tawantin puntamanta wataskata. ¹² Sabanapitaj imaymana animalcuna carkan: tawa chaquiyoj animalcuna, pallicuna, pisketocunapas. ¹³ Uj voztaj nimorkan: “Pedro, sayariy; wañuchispa miqhuy” nispá.

¹⁴ Pedrotaj contestarkan: “Señor, manapuni; jayc'ajpas miqhojchu caní cay jina khelli animalcunataka.” ¹⁵ Ujtawan voz nimorkan: “Diospaj limpiochaskantaka ama niychu ‘khelli’ nispaka.”

¹⁶ Caytaj carkan quimsa cuticama. Chaymanta chay sámana janaj pachaman cutiporkan. ¹⁷ Pedrotaj chay

ricuskanmanta, “¿Ima niytataj munan cayri?” nispa pensachajtinraj, Corneliopaj cachaskan runacuna wasi pun-cuman chayarkancu. ¹⁸ Alto vozwan wajaspa, taporkancu: “¿Caypichu Pedro niska Simón cachcan?” nispa.

¹⁹ Pedrotaj rikuscanmanta pensachajtinraj, Santo Espíritu payta nerkan: “Khawariy, quimsa runacuna masc'achcasunquichis. ²⁰ Sayarispá urakay, ama is-cayrayaspataj paycunawan puriy. Noka paycunata cachamuni.”

²¹ Pedrotaj urakaspá, paycunata nerkan:

—Noka cani kancunapaj masc'askayquichiska. ¿Imapa-jtaj jamunquichis?

²² Paycuna contestarkancu:

—Capitán Cornelio cachamuwancu. Payka justo runa, Diosta adoraj. Tucuy judiocuna payta respetancu, mu-nacuncutaj. Diospaj angelnin payman nerkan, kanta wasinman wajachinasunquipaj niskayquita uyarinanpaj.

²³ Pedrotaj wasiman pusaycuspa, paycunata korpacharkan. K'ayantín paycunawan purerkan, waquin Jopepi tiyaj creyentecunapiwan. ²⁴ Khepantin p'unchayta Cesarea llajtaman chayarkancu. Corneliotaj parientencunawan allincaj amigoncunapiwan suyachcarkan. ²⁵ Pedro chayajtin, Cornelio wasinmanta llojserkan jap'ekananpaj. Pedropaj ñaupakenpitaj konkoriycorkan payta adoranapaj. ²⁶ Pedrotaj Corneliota aysarispá, nerkan:

—Sayariy, nokapas kan jina runallataj caní.

²⁷ Pedro Corneliowan parlaspa wasinman yaycorkan. Chaypitaj achqha runa tantaskata tariparkan. ²⁸ Pedrotaj paycunata nerkan:

—Kancuna yachanquichis jina, judiocunaka wajcu-nawan mana tantacuycumanchu, nitaj wasincuman-pas yaycuycumanchu, leyniycu prohibiwaskancuraycu.

Chaywanpas Dios yachachiwan manaña pitapas 'khelli' ninaypaj. ²⁹ Chayraycu wajachimuwajtiyqui, mana is-cayrayaspa jamuni. Cunantaj yachayta munani imapaj wajachiwaskayquita.

³⁰ Corneliotaj nerkan:

—Tawa p'unchayña cachcan, cay horata jina wasiypi ayunachcarkani, oraciontataj ruwachcarkani. Oracionta ruwachcajtiy, uj khari riqhuriwan llihipichcaj p'achayoj. ³¹ Nokata niwarkan: 'Cornelio, Dios oracionniyquita uyarin, pobrecuna yanapaskayquita yuyaricun. ³² Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunancupaj. Suela ruwaj Simonpaj wasinpi cachcan, kocha kayllapi. ³³ Ajinapi chhicapacha kanman wajajta cachamorkani. Allin jamunqui. Cunanka tucuyuniycu Diospaj ñaupakenpi tantaycuskaña caycu. Uyariyta munaycu Señor Diospaj tucuy mandacuskanta nokaycuman willanawayquichista.

Pedro willan Corneliopaj wasinpi

³⁴ Pedro willayta kallarerkan:

—Cunanka ciertota yachani may nacionmanta caj runapas quiquillanpuni Diospajka caskanta. ³⁵ Dioska tucuy nacioncunamanta payta respetaj allin ruwaj runacunata jap'ekan. ³⁶ Dios Israel runacunaman sonko tiyaycuy evangeliota willacherkan, Jesucristopi creespa Dioswan allinyacapunancupaj. Jesucristoka tucuytaj Señornin. ³⁷ Kancuna allinta yachanquichisña tucuy ima pasaskanta Galilea provinciapi judiocunapaj tucuy nacionninpipas, bautizacunancupaj Juan willaskanmantapacha. ³⁸ Yachallanquichistaj Dios Nazaret llajtayoj Jesusta Santo Espirituwan atiyinpiwan junt'achiskanmanta. Jesustaj allincunata ruwaspa, supaypaj ñac'arichiskan runacunata alliyachispa tucuynejta purichcarkan. Tucuy chaycunata ruwayta

atej, Dios paywan caskanraycu. ³⁹ Nokaycutaj Jesucristopaj tucuy ruwaskancunata ricorkaycu Judea provinciapi Jerusalén llajtapipas. Paycunataj Jesusta cruzpi chacataspa wañucherkan. ⁴⁰ Diostaj quimsa p'unchaymanta Jesusta causaricherkan, nokaycumantaj riqhurichiwarkancu. ⁴¹ Mana tucuy runamanchu riqhurerkan, manachayri nokallaycuman riqhuriwarkancu, ñaupajmantapacha Diospaj ajllaskan caskaycuraycu, ricuskaycuta willanaycupaj. Causarimojtintaj, nokaycu Jesuswan cusca miqhorkaycu, ujjarkaycutaj. ⁴² Paytaj nokaycuta cachawancu tucuy runacunaman paymanta willaramunaycupaj. Dios cay quiquin Jesusta Juezta jina churan wañuskacunata causajcunatapas juzgananpaj. ⁴³ Tucuy profetacuna Jesusmanta willarkancu, paypi creejtincu juchancuta Dios perdonanpaj.

Mana judío cajcunapas

Santo Espirituta jap'ekancu

⁴⁴ Pedro parlachajtillanraj, Santo Espiritu tucuy uyarej-cunaman jamorkan. ⁴⁵ Pedrowan jamoj judío creyentecuna musphararkancu Dios Santo Espirituta koskanmanta mana judío cajcunaman. ⁴⁶ Uyarerkancutaj mana yachaskancu idiomacunapi parlajta Diosta alabajtapas. ⁴⁷ Pedrotaj nerkan:

—Paycunapas nokanchis jina Santo Espirituwan junt'a cancu. ¿Pipas jarc'ayta atinmanchu mana bautizachicunancupaj?

⁴⁸ Ajinata Pedro mandarkan Jesucristopaj sutinpi bautizacunancuta. Chaypi caj creyentecuna Pedrotta rogar-kancu pisi p'unchaycunallatapas paycunawan quedacunanpaj.

11

Pedro willan Jerusalenpi caj creyentecunaman

¹ Judeapi caj apostolcuna creyentecunapiwan uyarerkancu mana judío caj runacunapas Diospaj palabranta jap'ekaskancumanta. ² Pedro Jerusalenman cutimojtin, judío religionmanta creyentecuna pay contra thutorkancu. ³ Payta taporkancu:

—¿Imaraycutaj mana judío cajcunata watumunqui? ¿Imaraycutaj paycunawan miqhumunqui? —nispa.

⁴ Pedrotaj paycunaman willarkan kallariymantapacha Jopepi tucuy ima pasaskanta:

⁵ —Jope llajtapi cachcaspa oracionta ruwachcajtiy, moskoypi jina ricorkani uj athun sabanata jina janaj pachamanta uraycamuchajta, tawantin puntamanta wataskata. ⁶ Allinta khawarispataj, chay uqhupi ricorkani tawa chaquiyoj animalcunata, sajra animalcunata, pallicunata piskocunatawan. ⁷ Uj vozta uyarini, niwantaj: ‘Pedro, sayariy; wañuchispa miqhuy.’ ⁸ Nokataj nini: ‘Señor, manapuni; jayc'ajpas miqhojchu cani cay jina khelli animalcunataka’ nispa. ⁹ Ujtawan chay voz janaj pachamanta nimuwan: ‘Diospaj limpiochaskanta ama niychu “khelli” nispaka.’ ¹⁰ Caytataj niwarkan quimsa cuticama. Sabanataj janaj pachaman cutiporkan. ¹¹ Chhicapacha quimsa kharicuna chayamorkancu nokapaj cachcaskay chay wasiman. Paycunataj Cesarea llajtamanta cachaska carkancu wajanawancupaj. ¹² Santo Espiritutaj mandawarkan, mana iscayrayaspa paycunawan purinaypaj. Cay sojta hermanocunapas nokawan purillarkancutaj. Nokaycutaj Corneliopaj wasinman yaycorkaycu. ¹³ Paytaj willawarkancu uj angelta sayachajta ricuskanta. Angeltaj payta niska: ‘Jope

llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunancupaj. ¹⁴ Pedrotaj kanman willasunqui imaynata kan tucuy familiayquiwan salvaska canayquichispaj.' ¹⁵ Noka paycunaman parlayta kallarejtiy, Santo Espiritu paycunaman uraycamorkan, ñaupaj nokanchisman uraycamorkan ajinallatataj. ¹⁶ Chaypachataj Señorpaj niskanta yuyaricorkani: 'Ciertota Juan unuwan bautizan. Chaywanpas kancuna Santo Espirituwan bautizaska canquichis.' ¹⁷ Señor Jesucristopi creejtinchis, Dios Santo Espirituta nokanchisman cachamorkan. Ajinallatataj paycunamanpas Santo Espirituta cachamojtinri, ¿noka pitaj carkani Dios contra canaypajri?

¹⁸ Jerusalem pi caj creyentecuna chayta uyarispa, mañana Pedro contra parlarkancuchu. Manachayri Diosta alabaspas, nerkancu:

—¡Chhicari mana judío cajcuna Diosman cutirejtincu, Dios wiñay causay salvacionta kollantaj!

Antioquiapi creyentecuna

¹⁹ Estebanta wañuchiskancu pasayta, waj creyentecunata ñac'arichiyta kallarerencu. Chayraycu creyentecuna escapararkancu Fenicia, Chipre, Antioquía llajta-cunaman. Chaycunapitaj judiocunallaman evangeliota willarkancu. ²⁰ Chipremanta Cirenemantawan waquin creyentecuna Antioquiaman chayaspataj, Señor Jesucristomanta evangeliota willarkancu mana judío cajcunaman. ²¹ Diostaj atiyinwan paycunata yanaparkan. Chayraycu achqha runa ñaupaj costumbrencuta sakespa, Señor Jesucristopi creekancu.

²² Chayta uyarispa, Jerusalén iglesiapi caj creyentecuna Bernabeta Antioquiaman cacharkancu. ²³ Chayaspataj,

Bernabé ricorkan chaypi Dios allinta bendiciskanta. Paytaj sinchita cusicorkan. Tucuy creyentecunata taj cunarkan: “Señor Jesucristowan tucuy sonkowan allin fielta causaychis” nispa. ²⁴ Bernabeka sumaj creyente carkan, Santo Espirituwan creeywan junt'a. Ajinata achqhayoj Señor Jesucristopi creerkancu.

²⁵ Chay pasayta Bernabé Tarso llajtaman purerkan Saulota masc'aj. ²⁶ Payta taripasataj, Antioquiama pusamorkan. Chaypi uj wata entero yachachispa cachcarkancu. Antioquiapi creyentecunata ‘cristianos’ nispa sutichayta kallarerkancu.

²⁷ Chay tiempopi waquin profetacuna Jerusalenmanta Antioquiama purerkan. ²⁸ Ujnintaj Agabo sutiyoj sayaripa, Santo Espirituwan junt'a willarkan: “Tucuy cay nacionpi athun yarekay canka” nispa. Chay niskantaj jinatapuni junt'acorkan Claudio sutiyoj gobierno cachcajtín. ²⁹ Antioquiapi caj creyentecuna “allin” nerkancu sapa uj capuyninman jina yanapayta kallarinancupaj, Judeapi caj creyentecunaman kolketa apachinancupaj. ³⁰ Ajinata ruwaspa, Bernabewan Saulowanpiwan chay kolketa apacherkancu Judea iglesiapi caj encargadocunaman.

12

Santiago wañuchiska, Pedrotaj wisk'achiska

¹ Chay tiempopi Herodes gobernachcspa, waquin creyentecunata ñac'arichiyta kallarerkan. ² Juanpaj wauken Santiagota espadawan wañuchicherkan. ³ Chaymanta mana creej judío runacuna cusiska caskancuta ricuspa, Herodes Pedrota jap'icherkan. Chayka pasarkan mana lewadurayoj t'anta miqhuna fiesta p'unchaycunapi. ⁴ Pedrota jap'ichispa, carcelman wisk'acherkan. Chaypitaj tawa grupo soldadocuna

Pedrota cuidachcarkancu. Sapa grupopitaj tawa soldado carkan. Herodes pensarkan Pascua pasayta runacunapaj ñaupakenpi Pedrota juzgayta. ⁵ Ajinapi Pedroka carcelpi cachcarkan, allin cuidaska. Creyentecunataj tucuy sonkowan paypaj Diosmanta mañachcarkancu.

Dios Pedrota orkhon carcelmanta

⁶ Herodes Pedrota juchachachinanpaj uj p'unchayllaña cachcajtin, chay tuta Pedro iscay soldadocunapaj chaupinpi puñuchcarkan, iscay cadenawan wataska. Waj soldadocunataj cárcel puncuta cuidachcarkancu.

⁷ Señorpaj angelnin konkay riqhurerkan, carcelman sinchita c'anchaycorkan. Angeltaj Pedrota wajtanmanta llanqhaycuspa rijch'acherkan, nerkantaj:

“¡Uskayta jatariy!” nispa. Chhicapacha cadenacuna maquincunamanta pascaracorkan. ⁸ Angel nillarkantaj: “P'achayquita abarcayquitawan churacuy” nispa. Pedrotaj niskanman jina ruwarkan. Angel nillarkantaj: “Ponchoyquita churacuy; khepayta jamuy” nispa.

⁹ Angelpaj khepanta carcelmanta llojsispa, Pedro mana yacharkanchu angelpaj ruwaskan sut'ipichu moskoypichu caskanta. Payka yuyarkan moskoypi jina ricuskanta. ¹⁰ Ajinapi pasarkancu ñaupajcay guardiajcunata, ajinallatataj iscaycay guardiajcunatapas,

fierro puncuman chayanancucama. Chay calleman llojsej punctaj payllamanta quicharacorkan. Llojsispataj, uj calleta purichcaspa konkaylla ángel Pedrota sapallanta sakerparerkan.

¹¹ Pedrotaj yuyayninman cutirispa, nerkan: “Ciertota yachani Señor angelninta cachamuska, Herodesmanta libranawanpaj judiocuna tucuy ima ruway munawaskan-cumantawan.”

¹² Chayta reparacuytawan, Marcos niska Juanpaj man Mariapaj wasinman purerkan. Chaypitaj achqha

creyentecuna tantaska, Diosmanta mañacuchcarkancu. ¹³ Pedro calle puncuta tacajtín, uj sipas Rode sutiyoj llojserkan pichus caskanta yachaj. ¹⁴ Rodetaj Pedropaj vozninta rejserkospa, cusiska phawaycorkan ujcunaman willaraj Pedro puncupi sayachcaskanta, puncutapas mana quicharaspacusicuymanta. ¹⁵ Paycunataj nerkancu:

—¡Mana yuyayniyquipichu canqui!

Paytaj:

—Ciertopuni —nerkan.

Paycunataj nerkancu:

—Mana Pedrochu, angelninchari —nispa.

¹⁶ Chhicacamataj Pedro puncuta tacachcarkan quicharanancupaj. Quicharaspataj, ricorkancu; mancharicorkancutaj. ¹⁷ Pedrotaj maquinwan señascharkan jup'allanancupaj. Willarkantaj imaynata Señor carcelmanta orkhomuskanta. Nillarkantaj:

—Willaychis Santiagoman hermanocunamanpas.

Llojsipuspataj, waj lugarman puriporkan.

¹⁸ Pakariyajtintaj, soldadocuna sinchi llaquiska manchariska parlarachcarkancu, Pedrowan ima pasaskanta mana yachaspa. ¹⁹ Herodes mandacorkan Pedrotamasc'anancupaj. Nitaj tariyta aterkancuchu. Guardia-cunata juchhaspa, paycunata wañuchicherkan. Chay pasaymanta Herodes Judeamanta llojsispa, Cesareaman tiyaj puriporkan.

Herodes curucunapaj miqhuskan wañun

²⁰ Herodes phiñaska cachcarkan Tiropi Sidonpi tiyaj runacunapaj. Chayraycu paycunaka uj yuyaylla tantaycucupa, Herodeswan parlay purerkancu. Gobierno palacio wasi cuidaj Blasto sutiyojwan allinpi yacorkancu, paywan Herodesmanta mañarkancu allinpi capunancupaj; imaraycuchus Herodespaj llajtanmanta tucuy imata apaj

cancu causanancupaj. ²¹ Herodes uj p'unchayta ajllarkan paycunawan parlananpaj. Chay p'unchaypitaj autoridad p'achawan p'achalliska gobernana wasipi tiyaycuspa parlarkan. ²² Runacunataj uyarispa, wajach'acuyta kallarkerkancu, “¡Cay parljka mana runachu, manachayri dios!” nispa. ²³ Chhicapacha Señorpaj angelnin Herodesta onkoycuchiporkan Diosman mana honorta koskanmanta, paylla Dios jina adorachicuskanmanta. Curucunapaj miqhuskan wañuporkan.

²⁴ Ajinapitaj Señorpaj palabran tucuynejpi astawan willaska carkan, creyentecunataj astawan yapacuchcarkancu.

²⁵ Bernabé Saulowan ruwanancuta tucuchaspa, Jerusalemanta Antioquiaman cutiporkancu, Marcos niska Juantawan pusaspa.

13

Bernabé Saulopiwan Jesucristomanta willaj llojsincu

¹ Antioquía iglesiapi profetacuna yachachejcunapiwan cachcarkancu. Paycunataj carkancu: Bernabé, Yana niska Simón, Cirenemanta Lucio, Galileapi gobernaj Herodeswan cusca uywaska Manaén, Saulopiwan.

² Uj p'unchay ayunaspa Señorpaj cultota ruwachcajtincu, Santo Espíritu paycunata nerkan: “Bernabeta Saulotawan ajllapuwaychis, mandaskayman jina ruwamunancupaj.”

³ Paycunataj ayunaspa, oración ruway pasayta, Bernabeman Saulomanpiwan maquincuta churaycuspa cachaporkancu.

Chiprepi apostolcuna willancu

⁴ Santo Espiritupaj cachaskan, Bernabé Saulopiwan Seleuciaman purerkan. Chaypitaj botepi puriporkancu unu muyuycuska Chipre niska isla nacionman. ⁵ Salamina

llajtaman chayaspataj, Diospaj palabrantay willayta kallarkerkancu judiocunapaj sinagoga wasincunapi. Juan Marcostaj paycunawan purerkan yanapananpaj.

⁶ Enteron chay unu muyuycuska nacionta puriyta tucuchaspataj, Pafos llajtaman chayarkancu. Chaypitaj tariparkancu laykacoj judío runata Barjesús sutiyojta. Paytaj llulla runa carcan, “Diosmanta willaj cani” nej. ⁷ Chay laykataj allin yachayniyoj gobernaj Sergio Paulowan cachcarcan. Gobernajka Diospaj palabrantay uyariyta munaspa, Bernabeta Saulotawan wajacherkan. ⁸ Chay layka, griego idiomapi Elimas niska, apostolcuna contra cachcaspa, gobernaj Sergio creenanta jarc'acorkan. ⁹ Chayraycu Saulo, Pablo sutiyojña caspa, laykata khawarispay, Santo Espirituwan junt'a nerkan:

¹⁰ —¡Llullacunawan millaycunawan junt'a, supaypaj churin, tucuy allin cajcuna contra! ¿Jayc'ajcamataj Señorpaj justo ñanninta k'ewichinqui? ¹¹ Cunan Señorka castigasunqui: Ñausayanqui, uj tiempotataj intipaj c'anchayninta mana ricunquichu.

Chhicapacha Elimas ñausayaporkan; laja tutayajpi jina ricucorkan. Masc'arkantaj pillapas maquinmanta payta aysananpaj. ¹² Chayta ricuspa, gobernaj Sergio creerkan; muspharkantaj Señorpaj yachachiyninmanta.

Pablo Pisidia Antioquiapi

¹³ Pablo paywan cajcunawan Pafosmanta botepi purerkan Panfilia provinciapi caj Pergaman. Juan Marcostaj paycunata sakerparispa, Jerusalemman cutiporkan. ¹⁴ Pablo Bernabepiwan Pergamanta purerkan Pisidia provinciapi caj Antioquiaman. Samana p'unchaypitaj sinagoga wasiman yaycuspa, tiyaycorkancu. ¹⁵ Sinagogapi

caj jefencuna Diospaj ley ninmanta profetacuna paj es-cribiskancumantawan leeskancu pasayta, apostolcunata nerkancu:

—Waukecuna, imallapas parlanayquichis canchu, will-awaychis, runacunata animanayquichispaj.

¹⁶ Pablotaj sayarispas, maquinwan señascharkan jup'allanancupaj. Nerkantaj:

—Uyariwaychis, Israel runacuna, Diosta respetaj waj llajtayoj runacunapas. ¹⁷ Israel runacunapaj Diosnin abuelonchiscunata ajllarkan. Egiptopi waj llajtayoj jina tiyachcajtincupas, Dios paycunata miracherkan. Chaymanta Dios atiy ninwan Egiptomanta orkhomorkan. ¹⁸ Tawa chunca watata jina ch'usaj pampapi purich-caspa mana casucuchcajtincupas, Dios may paciencia-awan pusarkan. ¹⁹ Canaanpi kanchis nacioncunata ñut'orkan chay jallp'ata abuelonchiscunaman konanpaj. ²⁰ Tucuy chaycuna pasarkan tawa pachaj phichka chun-cayoj watata jina.

“Chay khepamantaj, Samuel tiempocama Dios juez-cunata churarkan gobernancupaj. ²¹ Israel runacuna uj reyta gobernancupaj mañajtincu, Dios Benjaminpaj miray ninmanta Cispaj churin Saula churarkan. Pay-taj tawa chunca watata gobernarkan. ²² Diostaj Saula orkhospa, Davidta churarkan gobernancupaj. Dios David-manta nerkan: ‘Isaipaj churin Davidwan cusiska cani; payka ruwan tucuy imata nokapaj munaskayman jina.’ ²³ Cay quiquin Davidpaj miray ninmanta Jesús nacerkan. Dios payta cachamorkan Israel runacunata salvanancupaj prometicuskanman jina. ²⁴ Manaraj Jesús yachachiyta kallarejtin, Juan Bautista Israel runacunaman willarkan, ‘Diosman cutiriy chis bautizaska canayquichispaj’ nispa. ²⁵ Wañunan kaylla Juan nerkan: ‘Mana nokaka kancunapaj pensaskayquichis jinachu cani. Manachayri nokapaj

khepayta waj jamuchcan. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu caní.

²⁶ “Abrahampaj miraynin waukecuna, Diosta respetaj waj llajtayoj runacunapas, kancunapaj cay salvacionka willaska. ²⁷ Jerusalemni tiyajcuna jefencunapiwan mana yacharkancuchu pi Jesús caskanta, ni profetacunapaj escribiskancunatapas entenderkancuchu, sapa samana p'unchaypi leechcaspapas. Ajinapi Jesusta juchachaspa, profetacunapaj niskancuta junt'arkancu. ²⁸ Mana juchayoj cajtinpas, Pilatomanta mañarkancu Jesusta wañuchichinanpaj. ²⁹ Escriturapi Jesusmanta tucuy niskanman jina junt'acojtin, cruzmanta apakaspa Jesusta p'ampaporkancu. ³⁰ Diostaj Jesusta causaricherkan. ³¹ Achqha p'unchay Jesús Galileamanta Jerusalemman purejgunaman riqhurerkan. Paycuna cunan Jesusmanta willachcancu.

³² “Nokaycupas cay evangeliota kancunaman willayquichis, abuelonchiscunaman Diospaj prometiscuskanta. ³³ Nokanchis Israelpaj mirayninmanta caskanchisraycu, Dios quiquin prometiscuskanta nokanchispaj junt'arkan, Jesusta causarichispa. Iscaycaj Salmopi escribiska cachcan: ‘Kan Churiy canqui; noka Tatayqui caní.’ ³⁴ Dios willaskaña Jesús causarinanta, cuerponpas mana ismunanta. Escriturapi Dios nerkan: ‘Davidman santo verdadero prometiscuskaycunata junt'asaj.’ ³⁵ Chayraycu uj Salmopi ujtawan nillantaj: ‘Kanka mana sakenquichu ajllaska santo sirvejniyqui ismunanta.’ ³⁶ Davidka causachcaspa Diospaj munaskanman jina runacunaj allinninpaj gobernarkan. Wañupuspa abueloncunaman chayapojtin, cuerpon ismorkan. ³⁷ Chaywanpas Diospaj causarichiskan Jesuspaj cuerpon mana ismorkanchu. ³⁸ Waukecuna, yachanayquichis Jesucristopi creejtillayquichis Dios

juchayquichista perdonananta. ³⁹ Ni pipas Moisespaj tucuy leyninta junt'ayta atinchu, Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj cananpaj. Chaywanpas Jesucristopi creejcunaka Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj cancu. ⁴⁰ Cuidacuychis, profetacunapaj niskan mana kancunawan pasanapaj. Profetacuna nerkancu:

⁴¹ 'Uyariychis, Diospaj niskanta mana casucojcuna.

Musphaychis, chincaraychis.

Causachcajtiyquichisraj,

noka imatacha ruwasaj.

Chay ruwaskayta pipas willasunquichisman

chayka, kancunaka mana creewajchischu.' "

⁴² Pablo paywan cajcunapiwan sinagogamanta llojsimojtincu, mana judío llajtayoj runacuna rogarkancu jamoj samana p'unchaytawan cay quiquinmanta yachachinancupaj. ⁴³ Sinagogapi tantacuynincuta

tucuchajtincu, achqha judío runacuna judío religión katejcunapiwan Pablota Bernabetawan katerkancu. Apostolcunataj paycunata yuyaycharkancu, mana iscayrayaspa Dioswan firme canancupaj, Diospaj munacuyninraycu salvacionta jap'ekaskancupi.

⁴⁴ Jamoj semana, samana p'unchaypi, chay llajtamanta yaka lliuj runa tantacorkancu Diospaj palabranta uyarinancupaj. ⁴⁵ Judiocunataj achqha runacunata rircuspa, envidiacorkancu. Pablopaj yachachiskan contra rimarkancu, insultarkancutaj. ⁴⁶ Pablotaj Bernabepiwan mana manchacuspa, judiocunaman nerkancu:

—Ñaupajtaka Diospaj palabranta kancunaman willanaycu carkan. Kancunataj mana jap'ekayta, nitaj wiñay causayniyoj caytapas munarkanquichischu. Chayraycu cunan puripusajcu waj runacunaman willaj.

⁴⁷ Cay jinata nispa Señor cachamuwancu:

‘Churayquichis nacioncunapaj c'anchayta jina, salvacionniyta apanayquichispaj tucuy cay pachapi.’

⁴⁸ Chayta uyarispa, mana judío cajcuna cusicorkancu; Señorpaj palabran sinchi allin caskanmanta parlayta kallarerkancu. Señorpaj ajllaskan tucuy cajcunataj creerkancu, wiñaypaj salvaska canancupaj. ⁴⁹ Ajinapi tucuy chay lugarcunapeka Señorpaj palabranta willarkancu. ⁵⁰ Waquin judiocunataj Dios respetaj rejsiska warmicunawan importante runacunapiwan parlarkancu apostolcuna contra. Ajinamanta Pablota Bernabetawan ñac'arichiyta kallarerkancu, jallp'ancumanta katerkonancupaj. ⁵¹ Apostolcunataj paycuna contra chaquincupi polvo cajta thalaraspa, Iconio llajtaman puriporkancu. ⁵² Creyentecunataj Santo Espirituwan junt'a, sinchi cusiska carkancu.

14

Pablo Bernabepiwan Iconio llajtapi

¹ Iconio llajtapi Pablo Bernabepiwan sinagoga wasiman yaycuspa, parlarkancu. Parlaskancumanta achqhayoj creerkancu judío cajcuna, mana judío cajcunapas.

² Mana creej judiocunataj waj runacunawan parlarkancu, creyentecuna contra phiñarichinancupaj. ³ Chayraycu chay llajtapi apostolcuna unay tiempota quedacorkancu.

Mana manchacuspá, Señorpi allinta jap'icuspa parlarkancu Diospaj munacuyinmanta. Señorpi paycunawan caskanta ricucherkan, atiyinta kospa milagrocunata señalcunatapas ruwanancupaj. ⁴ Lljajtapi caj runacunataj iscayman particorkancu, waquincuna judiocuna parte, waquincunataj apostolcuna parte.

⁵ Ajinapitaj apostolcuna contra chejnicoj judiocuna mana judío cajcunapiwan autoridadcunawan rimanacorkancu,

rumicunawan chhokaspa ñac'arichinancupaj. ⁶ Pablotaj Bernabepiwan chayta yachaspa, escaparkancu Litra, Derbe llajtacunaman. Licaonia provinciapi caj llajtacuna tucuy llajta cantocunantinta purichcarkancu. ⁷ Tucuy chaycunapitaj sumaj evangeliota willachcarkancu.

Listrapi Pablota rumiwan chhokancu

⁸ Litra llajtapi uj such'u runa carkan, naciskan-mantapacha ni jayc'aj puriycachaskachu. Cay runataj tiyachcaspa, ⁹ Pablopaj niskanta uyarerkan. Pablotaj repararkan chay such'u creeyniyoj caskanta alliyananpaj. ¹⁰ Chayraycu alto vozwan nerkan:

—¡Sayariy! —nispa.

Such'utaj saltaspa sayarerkan, puriytataj kallarerkan. ¹¹ Pablopaj ruwaskanta ricuspa, runacuna Licaonia idiomapi wajach'acuyta kallarerkancu:

—¡Dioscuna, runa rijch'acuyniyoj, uraycamun nokanchisman! —nispa.

¹² Paycunataj Bernabeta Zeus nispa curaj diosta suticharkancu, Pablotataj Hermes nispa diosta, parlaj caskanraycu. ¹³ Zeuspaj templon llajtaman yacuncunapi cachcarkan. Chayraycu Zeuspaj sacerdoten torocunata t'ica coronacunatawan apamorkan apostolcunata adoranancupaj diosnincuta jina. ¹⁴ Bernabé Pablopian chayta reparaspa, p'achancuta lliq'erkancu llaquiska caskancuta ricuchinancupaj. Runacunapaj chaupinman yacuspataj, wajach'acorkancu:

¹⁵ —Señorcuna, ¿imaraycutaj caycunata ruwachcanquichis? Nokaycoka runacunalla caycu, kancuna jina. Kancunaman jamuycu, cierto causachcaj Diosmanta willaj, cay yankha ruwachcaskayquichiscunamanta Diosman cutiricunayquichispaj. Chay Dioska janaj pachata, cay pachata, kochata, tucuy ima

cajcunatapaspas ruwarkan. ¹⁶ Ñaupajtaka Dios tucuy runacunata khawallarkan munaskancupi puriskancuta. ¹⁷ Chaywanpas Dios allincunata ruwaspa, ricuchicun pi pay caskanta. Payka parachin, chajrayquichiscunata allinta urichin achqha miqhuna cananpaj, chaywan cusiska causanayquichispaj.

¹⁸ Chayta nispataj, apostolcuna ñac'ayta jarc'arkancu, runacuna mana torocunata wañuchispa paycunata dioscunata jina adoranancupaj.

¹⁹ Waquin judiocuna Antioquiamanta Iconiomantawan chayamorkancu. Paycunataj apostolcuna contra yachacherkancu. Chayraycu chay llajta runacuna apostolcuna contra cutirispa, Pablota rumiwan chhokarkancu. Wañuskaña caskanta creespa, llajta jawaman kataterkorkancu. ²⁰ Pablota, creyentecuna paypi muyuycojtincu, jatarispa llajtaman ujtawan yaycorkan. K'ayantintaj Bernabewan Derbe llajtaman puriporkan.

²¹ Chaypitaj evangeliota willajtincu, achqhayoj creerkancu. Chaymantataj cuterkancu Listra, Iconio, Antioquía llajtacunaman. ²² Chay llajtacunapitaj creyentecunata animarkancu, mana iscayrayaspa creynincupi firme causanancupaj. Nerkancutaj: “Diospaj gobiernonman yaycunapaj tucuy imata ñac'arinanchis cachcan.” ²³ Sapa iglesiapitaj encargadocunata churarkancu. Ayunaspa oracionta ruwaspa, Señor Jesucristoman entregarkancu pimanchus creeskancuman.

Pablo Bernabepiwan Antioquiaman cutincu

²⁴ Pisidia provinciata pasaspa, chayarkancu Panfilia provinciagama. ²⁵ Chaypitaj Perga llajtapi evangeliota willaspa, Atalia llajtaman puriporkancu.

²⁶ Chaymanta botepi Antioquiaman cutiporkancu. Chay llajtapi caj creyentecuna paycunata evangelio willajta cachaskacu, “Dios munacuyninwan kancunata cuidasunquichis” nispá. Chay ruwanata junt'arkancu. ²⁷ Antioquiaman chayaspataj creyentecunawan tantaycucorkancu, paycunaman Diospaj tucuy ruwaskancunata willanancupaj, imaynatachus Dios sut'ita ricuchiskanta mana judío caj runacunapas creyente cayta atinancupaj. ²⁸ Antioquiapi Pablo Bernabepiwan unayta quedacorkancu creyentecunawan.

15

Jerusalenpi athun tantacuy

¹ Chay tiempopi Judeamanta jamojcuna Antioquiapi caj creyentecunaman yachachiyta kallarerkancu. Nerkancutaj: “Pipas Moisespaj ley ninman jina circuncisión costumbreta mana ruwanchu chayka, mana salvaska cayta atinchu.” ² Chayraycu Pablo Bernabepiwan chay yachachejcunawan sinchita discuterkancu. Chay discutiskancumanta Pablo, Bernabe, wajcunapiwan cachaska carkancu Jerusalenman purinancupaj, apostolcunawan Jerusalenpi caj iglesiapaj encargadoncunawan allinta parlamunancupaj.

³ Antioquía iglesiamanta cachaska caspa, Fenicia, Samaria provinciacunata pasachcaspa, tucuynejpi willarkancu mana judío caj runacuna ñaupaj costumbrecunata sakespa Diosman cutiripuskancuta. Chay noticiata uyarispa, tucuy creyentecuna sinchita cusicorkancu.

⁴ Jerusalenman chayajtincutaj, apostolcuna iglesiapi caj encargadocunapiwan Pablota Bernabetawan sumajta jap'ekarkancu. Jap'ekajtincutaj willarkancu tucuy imata

Dios paycunawan ruwaskanta. ⁵ Waquin creej fariseocunataj sayarispa, nerkancu:

—Mana judío caj creyentecunaka Moisespaj leyninman jina circuncisión costumbreta ruwanancu. Mandaychis Moisespaj leyninta junt'anancupaj.

⁶ Chayraycu apostolcuna iglesiapi caj encargadocunapiwan tantacorkancu, chaymanta parlanancupaj. ⁷ Sinchita discutiskancu pasayta, Pedro sayarispa nerkan:

—Waukecuna, kancuna yachanquichis, kancunamanta Dios nokata ajllawarkan Jesucristomanta salvación evangeliota mana judío caj runacunaman willamunaypaj, paycunapas creenancupaj. ⁸ Runacunapaj sonkoncuta re-sej Dios paycunaman Santo Espiritunta korkan nokanchisman jina. Ajinapi Dios sut'ita ricucherkan paycunatapas jap'ekaskanta. ⁹ Dioska mana waj wajtachu khawawanchis, judiocunata mana judiocunatapas. Jesucristopi creeskancuraycu Dios sonkoncuta limpiochan. ¹⁰ Cunanri, ¿imaraycutaj Diosta phiñachichcanquichis, cay creyentecunata Moisespaj tucuy leyninta casuchiyta munaspa? Mana nokanchis ni abuelonchiscunapas Moisespaj leyninta allinta junt'ayta atichanchischu. ¹¹ Manachaytaj yachanchis Señor Jesuspaj qhuyapayacuyninraycu nokanchis salvaska caskanchista, paycuna jinallataj.

¹² Tucuyincu jup'alla cajtincu, Bernabé Pablopiwan willarkancu Diospaj tucuy milagrocunata ruwaskanta mana judiocuna uqhupi. ¹³ Willayta tucuchajtincu, Santiago nerkan:

—Waukecuna, uyariwaychis. ¹⁴ Simón Pedro willawanchis imaynata Dios mana judiocunata qhuyapayacuskanta. Paycuna uqhumanta Dios runacunata ajllarkan paypaj quiquin familian

canancupaj. ¹⁵ Profetacunapaj escribiskanpi jinallatataj nin:

¹⁶ ‘Noka cutimuspa, Davidpaj mirayninta ujtawan sayarichisaj, wasi urmaska perkata jina ujtawan jatarichisaj,

¹⁷ waj runacunapas noka Señor Diosta masc'anawancupaj.

Tucuy nacioncunamanta runacunata wajarkani nokallapaj familiay canancupaj.

¹⁸ Ajinata nin Señor Dioska, ñaupajmantapacha chayta willacherkan.’

¹⁹ Santiago nillarkantaj:

—Chayraycu niyquichis, waj runacunata mana mandanayquichischu leyninchista junt'anancupaj; ñaupaj religión costumbrencuta sakespa Diosman cutirejtincoka mana jarc'ananchischu. ²⁰ Manachayri paycunaman escribisunchis cayta: ‘Amaña miqhunquichischu falso dioscunaman koska aychata. Amaña adulterio juchata ruwanquichischu. Amaña sipiska animalpaj aychanta miqhunquichischu, ni yawartapas.’ ²¹ Ñaupajmantapacha sapa llajtapi Moisespaj leyninta willaj cancu. Sapa samana p'unchaytataj sinagogacunapi chaytaka leencu.

Iglesiapí caj encargadocuna mana judío cajcunaman cartata apachincu

²² Apostolcuna, iglesiapi caj encargadocuna, tucuy creyentecunapiwan Jerusalén iglesiapi caj waquin kharicunata ajllarkancu, Pablo Bernabewan cusca Antioquiaman purinancupaj. Ajllarkancutaj Barsabás niska Judasta Silastawan. Iscaynincu sinchi respetaska carkancu.

²³ Paycunawan cay cartata apacherkancu:

“Nokaycu hermanoyquichiscuna, apostolcuna, iglesiapi caj encargadocunapiwan saludota apachimuyquichis mana judiocunaman, Antioquía,

Siria, Ciliciapi tiyaj hermanonchiscunaman.
²⁴ Yachaycu waquin caymanta mana autorizacionniy-
 cuwan kancunaman puriskancuta. Paycunataj mana
 allin yachachiynincuwana kancunata iscayrayachispa
 pantachisunquichis, ‘Circuncisión costumbreta
 ruwanayquichis, Moisespaj leyninta casucunayquichis’
 nispa. ²⁵ Chayraycu tucuy niycu tantacuserpa, uj
 yuyaylla hermanocunata ajllaycu, munaskanchis
 Bernabé Pablowan cusca kancunaman purinancupaj.
²⁶ Paycunaka wañuytapas mana manchacuserpa,
 Señorinchis Jesucristota sirvincu. ²⁷ Ajinamanta
 Judasta Silastawan cachamuchcaycu. Paycunaña
 cay escribiskaycumanta allinta willasunquichis.
²⁸ Santo Espiritupaj nokaycupajpas allin, kancunaman
 waj ruwanacunata mana churanaycoka, astawanka
 caycunallata: ²⁹ Amaña miqhunquichischu falso
 dioscunaman koska aychata. Amaña yawarta
 miqhunquichischu, nitaj sipiska animalpaj
 aychantapas. Amaña ni adulterio juchatapas
 ruwanquichischu. Caycunata casucojtiyquichiska
 may allin. ¡Allillan cacuychis!”

³⁰ Chay cachaskacuna despodicuserpa, Antioquiaman
 purerkancu. Chaypi tucuy creyentecunata tantaspa,
 cartata korkancu. ³¹ Creyentecunataj cartata leespa,
 sinchita cusicorkancu chay cusichej cartamanta. ³² Judas
 Silaspiwan profetacuna caspa, creyentecunata allin
 yachachiynincuwana cusicherkancu, animarkancutaj.
³³ Waquin tiempo pasajtin, creyentecuna sonko
 tiyaycuy saludocunawan bendicuserpa, Judasta
 Silastawan cacharpayaporkancu, Jerusalemman
 cutipunancupaj. ³⁴ Silascajtaj Antioquiapi quedaporkan.
³⁵ Pablo Bernabepiwan quedacullarkancutaj, achqha
 wajcunawan cusca Diospaj palabrantata yachacherkancu,

Jesucristomanta evangeliota willaspa.

Pablo iscaycaj caru puriyta kallarin

³⁶ Waquin p'unchaycuna pasayta, Pablo Bernabeman nerkan:

—Jacuchis, evangelio willamuskanchis llajtacunapi caj hermanonchiscunata ujtawan waturimusunchis, imayna cachcaskancuta ricunanchispaj.

³⁷ Bernabetaj Marcos niska Juanta pusayta munarkan.

³⁸ Pablota man munarkanchu, ñaupaj puriskancupi Panfiliapi Marcos paycunata sakerpariskanmanta, paycunawan Señorpaj obranpi puriyta dejapuskanraycu.

³⁹ Sinchita discutispa t'ipinacaporkancu. Ajinapi Bernabé Marcoswan botepi unu muyuycuska Chipre llajtaman purekan. ⁴⁰ Pablota Silasta ajllacorkan paywan purinapaj. Creyentecunataj “Señor munacuyninwan kancunata cuidasunquichis” nispa cacharpayarkancu. ⁴¹ Siriata Ciliatawan purichcarkancu, creyentecunata animaspa.

16

Timoteo Pablota Silastawan puriysin

¹ Pablo, Derbe Listra llajtacunaman chayaspa, uj creyente Timoteo sutiojwan tuparkan. Maman judía creyente carkan, tatantaj griego. ² Listra, Iconio llajtapi caj creyentecuna Timoteomanta allinta parlarkancu.

³ Pablota pusayta munaspa Timoteota circuncidarkan, chay lugarp judiocunata mana phiñachiyta munaspa. Tucuy judiocuna yacharkancu Timoteopaj tatan griego caskanta. ⁴ Lljtamanta llajta purispa, willarkancu apostolcunapaj Jerusalén iglesiapi caj encargadocunapajpian escribiskanta. ⁵ Ajinapi creyentecuna creynincupi astawan firme carkancu. Sapa p'unchaytaj astawan achqhayarkancu.

Pablo Macedoniamanta runawan moskocun

⁶ Santo Espíritu paycunata jarc'arkan, Asiapi mana evangeliota willanancupaj. Chayraycu Frigia Galacia provinciacunaman pasaporkancu. ⁷ Misia cantoman chayaspataj, Bitinia provinciaman yaycuyta pensarkancu. Jesuspaj Espirituntaj jarc'arkan mana purinancupaj. ⁸ Misiata pasaspataj, Troasman chayarkancu. ⁹ Chaypitaj Pablo tutapi moskoypi jina ricorkan Macedoniamanta uj runata. Sayaspa, mañarkan, “Macedoniaman jamuy, yanapariwaycu” nispa. ¹⁰ Pablo chayta ricuskanraycu, Macedoniaman purinaycupaj waquichicorkaycu. Imaraycuchus yacharkaycu Dios wajawaskancuta, chay runacunaman evangeliota willanaycupaj.

Pablo Silaspiwan Filipos llajtapi

¹¹ Troasmanta botepi Samotraciaman rectota purerkaycu. K'ayantintaj Neapolisman chayarkaycu. ¹² Chaymantataj Filipos llajtaman purerkaycu, Macedoniapi astawan importante llajta caskanraycu. Chaypi achqha Roma llajtayojcuna tiyarkancu. Chaypitaj pisi p'unchaycunata quedacorkaycu. ¹³ Samana p'unchaypi llajtamanta llojsispa mayu cantoman purerkaycu, judiocunapaj oración ruwanancu lugar caskanta pensaspa. Tiyaycuspataj, chaypi tantaska warmicunaman evangeliota willarkaycu. ¹⁴ Ujnin uyarej warmi Lidia sutiyoj carkan, Tiatira llajtamanta. Payka fino morado telata vendej, Diosta adoraj. Señor payta allinta uyaricherkan Pablopaj niskanta. ¹⁵ Creeskanraycu Lidiaka tucuy familianwan cusca bautizaska carkan. Chay pasaytataj rogawarkan:

—Sichus kancuna pensanquichis Señorpi ciertota creeskatya chayka, jamuychis wasiypi alojacoj.

Sinchita rogajtin, wasinpi quedacorkaycu.

¹⁶ Uj p'unchaytaj oración ruwana lugarman purich-caspa, adivinaj sajra espirituyoq sipasta tariparkaycu. Payka patronninpaj mandaskan carkan. Chay adivinaskanwan patronnin achqha kolketa ganaj. ¹⁷ Chay sipas Pablota nokaycutawan katispa, wajach'acorkan:

—¡Chay runacuna janaj pachapi caj Diosta sirvincu; willasunquichis imaynata salvacunayquichismanta!

¹⁸ Ajinata achqha p'unchayta wajach'acorkan. Pablotaq chaymanta phiñacuspa, cutirispa, sipaspi cachcaj sajra espirituta nerkan:

—Jesucristopaj sutinpi mandayqui paymanta llojsinayquita.

Chhicapacha sajra espíritu llojserkan.

¹⁹ Sipaspaj patronnincunataj manaña kolketa ganananta yachaspa, Pablota Silastawan jap'erkancu plazaman pusanancupaj autoridadpaj ñaupakenman. ²⁰ Juezcunaman entregaycuspa, nerkancu:

—Cay judiocuna llajtanchista pituchcancu. ²¹ Waj costumbrecunata yachachincu. Nokanchis Roma llajtayoj canchis. Chay costumbrecunata mana jap'ekayta atichuwanchu, nitaj ruwaytapas.

²² Chay runacunataj apostolcuna contra jatarerkancu. Chayraycu juezcuna mandarkancu, p'achancuta thataspa paycunata c'aspiwan c'upanancupaj. ²³ Sinchita bajtaspa, carcelman wisk'acherkancu. Mandarkancutaj carcelero allinta cuidananpaj. ²⁴ Carcelerotaj chayta casucuspa, Pablota Silastawan astawan uqhunejman wisk'aycorkan, chaquincutataj ceпо niskaman mat'iycorkan.

²⁵ Chaupi tutata jina Pablo Silaswan oracionta ruwachcarkancu, Diosmantaj taquichcarkancu. Waj presocunataj uyarichcarkancu. ²⁶ Konkaylla jallp'a sinchita qharcatiyta kallarerkan, carcelpaj perka cimientoncunataj

cuyurerkan. Chay ratopacha puncucunapas quicharacorkan, tucuy presocunamanta cadenacunapas pascara-corkan. ²⁷ Carcelerotaj rijch'arispá carcelpaj puncun-cunata quichaskata ricorkan. Presocuna escapaskan-cuta yuyaspa, espadanta orkhorkan wañuchicunanpaj. ²⁸ Pablotaj alto vozwan nerkan:

—¡Ama imanacuychu, tucuyniycu caypi cacuchcaycu!

²⁹ Chayraycutaj carcelero c'anchayta mañaspa, manchacuywan qharcatispataj, Pablopaj Silaspaj ñaupakenpi konkoriycucorkan. ³⁰ Jawaman orkhomuspataj, paycunata taporkan:

—Señorcuna, ¿imatataj ruwanay salvaska canaypaj?

³¹ Paycunataj contestarkancu:

—Señor Jesucristopi creey. Kantaj salvaska canqui, ajinallataj wasiyquipi cajcunapas.

³² Paycunataj Señorpaj palabrantá willarkancu payman tucuy wasinpi cajcunamanpiwan. ³³ Chay tutapacha carcelero paycunapaj nanaskanta mayllarkan. Chhica-pacha pay familianpiwan bautizachicorkancu. ³⁴ Pablota Silastawan wasinman pusaspa miqhunata korkan. Paytaj familianwan sinchi cusiska carkancu, Diospi creeskancu-raycu.

³⁵ K'ayantin juezcuna waquin soldadocunata carcelero-man cacharkancu, Pablota Silastawan cacharipunanjaj.

³⁶ Carcelero Pabloman willarkan:

—Juezcuna ordenta kowancu kancunata cacharipunay-paj. Ajinaka llojsimuychis; puripuychis sonko tiyaska.

³⁷ Pablotaj soldadocunata nerkan:

—Nokaycu Roma llajtayoj caycu. Chaywanpas man-araj juchachaska cachcajticyu, tucuyincupaj ñaupakenpi

c'upawarkancu, carcelmanpas wisk'achiwarkancu. Cunanantaj ¿pacallamantachu cachariwankacu? ¡Mana llojsiy-cumanchu! Paycuna quiquin jamuchuncu orkhonawancupaj.

³⁸ Soldadocunataj chay niskancuta juezcunaman willamorkancu. Paycunataj Pablo Silaspiwan Roma llajtayojcuna caskancuta yachaspa, mancharicorkancu. ³⁹ Juezcuna carcelman uskhayta purispa, Pablomanta Silasmantawan perdonta mañacorkancu. Carcelmanta orkhospataj, rogarkancu chay llajtamanta llojsipunancupaj. ⁴⁰ Carcelmanta llojsispataj, Pablo Silaspiwan Lidiapaj wasinman purerkancu. Creyentecunawan tantacuspaa animarkancu. Chaymantataj puriporkancu.

17

Tesalonicapi pitucuncu

¹ Chaymanta Pablo Silaspiwan Anfípolis, Apolonia llajtacunata pasaspa, Tesalónica llajtaman chayarkancu. Chaypitaj judiocunapaj sinagogan carkan. ² Pablo costumbrenman jina sinagogaman yaycorkan. Chaypitaj quimsa samana p'unchaypi Diospaj palabranta yachacherkan. ³ Escrituramanta sut'ita ricucherkan Cristo wañunanta causarinantapas. Paycunamantaj nerkan:

—Kancunaman willaskay cay quiquin Jesuska Cristopuni —nispa.

⁴ Waquin judiocuna creespa, Pablowan Silaswan tantacorkancu. Ajinallatataj Diosta adoraj achqha griegocuna creerkancu, achqha respetaska warmicunapiwan. ⁵ Chayraycu mana creej judiocuna envidiacuspa, mana allin puriycachaj millay runacunata tantamorkancu. Chaycuna judiocunapiwan enteron llajtata pitorkancu. Jasonpaj wasinman mana

munachcajtin, yaycorkancu Pablota Silastawan masc'aspa, orkhomuyta munaspa runacunaman entreganancupaj. ⁶ Paycunata mana tarispataj, Jasona waquin creyentecunatawan katatispa, autoridadcunapaj ñaupakenman aparkancu. Wajach'acorkancutaj:

—¡Caycunaka tucuynejpi runacunata pituchincu! ¡Cunanka caymanñataj jamuncu! ⁷ ¡Cay Jasonka wasinpi paycunata jap'ekan! ¡Mana casucuncuchu Roma gobernajpaj leynincunata! Nincu: ‘Waj gobernaj can Jesús sutiyoj’ nispa.

⁸ Chayta uyarispataj, runacuna autoridadcunapiwan astawanraj pituricorkancu. ⁹ Jasón paywan cajcunapiwan garantiapaj kolketa kojtinu, cachariporkancu.

Pablo Silaspiwan Berea llajtapi

¹⁰ Tutapiña creyentecuna Pablota Silastawan Berea llajtaman cachaporkancu. Chayaspataj, sinagogaman purerkancu. ¹¹ Chaypi caj judiocuna astawan allin sonkoyojcuna carkancu Tesalonicapi tiyaj judiocunamanta nejtin. Tucuy sonkowan Diospaj palabrantaj jap'ekarkancu. Sapa p'unchaytaj Escriturata estudiachcarkancu, “¿Ciertochu cay runacunapaj yachachiskanka?” nispa. ¹² Ajinapi achqha judiocuna creerkancu, achqha respetaska griego warmicuna kharicunapas. ¹³ Chaymanta Tesalónica llajtayoj judiocuna yacharkancu Pablo Bereapi Diospaj palabrantaj willachcaskanta. Chayraycu Bereaman purispa, runacunata Pablo contra pitullarkancutaj. ¹⁴ Creyentecunataj Pablota uskhayta cacharkancu kocha cantoman puripunanpaj. Silas Timoteopiwan Bereapi quedacorkancu. ¹⁵ Pablowan purejcunataj payta pusarkancu Atenascama. Chaymanta Bereaman cutiriporkancu, Pablopaj niskanta Silasman

Timoteomanpiwan apaspa, “Uskhayta jamuchuncu” nispa.

Pablo Atenaspi

¹⁶ Atenaspi Silasta Timoteotawan suyachcaspa, Pablo sonkonpi sinchita llaquicorkan, chay llajtapi achqha idolocunata rikuskanraycu. ¹⁷ Chayraycu sinagogapi caj judiocunawan waquin Dios adorajcunawanpas discuterkan. Plazapi tantacojcunawanpas sapa p'unchay discutillarkantaj. ¹⁸ Ajinallatataj waquin epicúreo yachachejcuna estoico yachachejcunapiwan Pablowan discuterkancu. Ujcuna nerkancu:

—¿Imamantataj parlachcan cay sinchita parlajri?

Wajcunataj nerkancu:

—Waj dioscunamanta parlajman rijch'acun.

Chayta nerkancu, Pablo Jesuspaj evangelionmanta causerimuskanmantawan willaskanraycu. ¹⁹ Paycuna Pablota pusamorkancu Areópago niska parlanapaj tantacuna lugarman. Nerkancutaj:

—¿Yachaycumanchu cay mosoj yachachiskayquicunata? ²⁰ Kanka niwanquichis mana jayc'aj uyariskaycuta. Yachayta munaycu caycuna ima niy munaskanta.

²¹ Atenas llajtayojcuna, waj llajtayoj chaypi tiyajcunapiwan mosoj niskacunallamanta parlayta uyariytapas munaj cancu.

²² Pablota Areópago niska lugarpi paycunapaj chaupinpi sayarispa, nerkancu:

“Atenas llajtayoj runacuna, tucuy imata ricuskayman jina reparani kancuna sinchi religioso caskayquichista. ²³ Culto ruwanayquichis lugarcunata khawaspa, uj altarta ricorkani, cay jina escribiskayojta: ‘Mana rejsiska diosman.’ Chay mana rejsiska Diosta adoraskayquichismanta noka niyquichis.

²⁴ “Chay Dioska cay pachata tucuy imacunatawan ruwarkan. Paymi janaj pachapaj cay pachapajpas Señor-nenka. Payka mana runapaj ruwaskan templopichu tiyan, ²⁵ nitaj runamantaka imatapas necesitanchu. Manachayri pay tucuyman causayta kowanchis, samayta, tucuy imacunatapas.

²⁶ “Uj runallamanta tucuy runacunata ruwan, enteron cay pachapi tiyanancupaj. Payka tiempota lugartapas kon causanancupaj, ²⁷ verdadero Diosta masc'anancupaj, icha imaynamantapas payta taripanancupaj. Chaywanpas mana nokanchismanta carupichu cachcan. ²⁸ Diosmanta causanchis, purinchis, cachcanchispas. Waquin escribejniyquichiscuna nerkancu cay jinata: ‘Nokanchispas Diospaj familianmanta canchis’ nispa. ²⁹ Diospaj familian cachcaspas, mana pensananchischu Dioska runapaj ruwaskan caskantaka. Runacunaka pensaskancuman jinalla idolocunata ruwancu korimanta, kolkemanta, rumimantapas. ³⁰ Ñaupaj tiempo Dios runacunata pacienciar-kan, mana yachaspa jinata causaskancuraycu. Cunanka Dios tucuynejpi tucuy runata mandan juchancumanta payman cutirinancupaj. ³¹ Diostaj uj p'unchayta churanña, uj runatataj ajllanña. Chay p'unchaypi chay ajllaska runa cay pachapi tiyajcunata justiciawan juzganka. Wañuskamanta causarichispa, tucuyincuman ricucherkan chay runa pi caskanta.”

³² Wañuskamanta causarinata uyarispataj, waquin Pablota asipayarkancu; waquintaj nerkancu:

—Waj cutillaña ujtawan uyariskayquichis.

³³ Chaymantataj Pablo paycunapaj chaupincumanta llojsiporkan. ³⁴ Waquincunataj Pblowan purerkancu, creerkancutaj. Ujnin Dionisio sutiyoj carkan, Areópago partidomanta. Uj warmi Dámaris niska creellarkantaj, wajcunapiwan.

18

Pablo Corinto llajtapi

¹ Pablo Atenasmanta llojsispa Corinto llajtaman purerkan. ² Chaypi Aquila sutiyoj judío runata tari-parkan. Payka Ponto provinciamanta carkan. Mana unayrajchu Italiyamanta jamorkancu warmin Priscilapi-wan. Italiapi gobernaj Claudio mandacorkan tucuy judiocuna Roma llajtamanta llojsinancupaj. Pablo paycunata watumorkan. ³ Pablopas Aquila jina toldocuna ruwaj callarkantaj. Chayraycu paycunawan quedacorkan cusca llanc'anancupaj. ⁴ Sapa samana p'unchaytaj Pablo sinagogaman purispa, judiocunata griegocunata-pas yachachej, creenancuta munaspa.

⁵ Silas Timoteopiwan Macedoniamanta chayamojtincu, Pablo toldo ruwananta sakespa, mana sayc'uspa Diospaj palabranta willaj. Judiocunamantaj yachachej, Jesús suyaskancu Cristopuni caskanta. ⁶ Chay judiocunataj Pablo contra parlayta kallarerkancu, insultarkancutaj. Chayraycu Pablo paycuna contra señalta jina p'achanta thalaracusa, nerkan:

—Infiernopi ñac'arinayquichispajka, kancuna quiquiyquichis juchayoj canquichis. Mana nokachu juchayoj casaj. Cunanmanta jakaynejman evangeliota willasaj mana judío caj runacunaman.

⁷ Sinagogamanta llojsispataj, Ticio Justo sutiyoj runapaj wasinman purerkan. Payka Diosta adoraj, sinagogapaj ladonpitaj tiyaj. ⁸ Sinagogapaj uj jefen, Crispo sutiyoj, Señorpi creerkan tucuy familianpiwan. Pablopaj niskanta uyarispa, achqhayoj Corintopi tiyaj runacuna creerkancu, bautizaskataj carkancu. ⁹ Uj tuta Señor moskoypi jina Pabloman nerkan: “Ama manchachicuychu. Astawan evangeliota willay, ama ch'inyaychu. ¹⁰ Noka kanwan

cachcani, manataj pipas imanasunquichu. Cay llajtapeka achqhayoj cancu nokapi creejcuna.” ¹¹ Ajinapi wata sojta quillayojta Pablo Corinto llajtapi quedacorkan, Diospaj palabranta yachachinanpaj.

¹² Acayapi prefecto Galión gobernachcajtin, judiocuna uj yuyaylla Pablo contra sayarerkancu, juzgadamantaj pusaycorkancu. ¹³ Chaypitaj nerkancu:

—Cay runaka purichasca, runacunaman mana allinta yachachin leyninchis contra Diosta adoranancuta.

¹⁴ Pablo parlananpajña cachcajtin, Galión judiocunaman nerkan:

—Judiocuna, sichus cay runa ima mana allinta ruwanman carkan, ima athun juchatapas chayka, noka mana phiñacusa uyariyquichisman carkan. ¹⁵ Kancunataj niskayquichiscunamanta, suticunamanta, leyniyquichiscunamantawan quejacuchcanquichis. Chaytaka imaynatapas kancuna arreglaychis. Chaycunamanka mana meticuyta munanichu.

¹⁶ Chayta nispataj, juzgadamanta katerkorkan. ¹⁷ Chhicataj tucuyincu sinagogapaj uj jefen Sostenesta jap'ispa, juzgadopipacha makarkancu. Gobernaj Galionmantaj mana imapas importarkanchu.

Pablo Antioquiaman cutiripun, quimsacaj caru puriyta kallarín

¹⁸ Achqha p'unchaycunataraj Pablo Corintopi cachcarcan. Creyentecunamanta despídicusa, Pablo, Priscila, Aquilapiwan Cencrea llajtaman puriporkancu. Cencreapi manaraj boteman yaycusa, Siriaman puripunanpaj Pablo chujchanta rutuchicorkan, Diosman promesa ruwaskanta junt'ananpaj. ¹⁹ Efeso llajtaman chayaspataj, Pablo Priscilata Aquilatawan sakerkan. Sinagogaman purispa, chaypi tantacoj judiocunawan parlarkan. ²⁰ Paycunataj Pablota

rogarkancu, chaypi quedacunantaraj. Pablotaq mana munarkanchu. ²¹ Paycunamanta despodicuspa, nerkan: “Dios munajtenka, ujtawan cutimusaj kancunata watoj.”

Chayta nispataj, Efesomanta botepi puriporkan. ²² Cesareaman chayaspataj, Jerusalemman purerkan creyentecunata saludaj. Chaymantataj Antioquiaman puriporkan. ²³ Uj tiempota quedacuspa, ujtawan Galacia Frigia provinciapi caj llajtacunaman puriporkan, tucuy creyentecunata watuspa animanapaj.

Apolos Efesopi willan

²⁴ Chay p'unchaycunapi Alejandriamanta uj judío runa, Apolos sutiyoj, Efeso llajtaman chayarkan. Paytaj Escrituramanta allinta yachaj, sumajta parlay. ²⁵ Señormanta allin yachachiska caspa, tucuy sonkowan Jesusmanta sut'ita yachachichcarkan. Chaywanpas payka Juanpaj bautismollanta rejserkan. ²⁶ Mana manchacuspá, Apoloska sinagogapi willayta kallarerkan. Payta uyarispataj, Priscila Aquilapiwan wajnejman pusarkancu, Diospaj ñanninta astawan allintaraj sut'inchanancupaj. ²⁷ Apolos Acayaman puriyta munachcajtintaj, chaypi caj creyentecuna payta animaspa Acayapi caj creyentecunaman cartata escriberkancu, payta allinta jap'ekanancupaj. Acayaman chayaspataj, creyentecunata sinchita yanaparkan, picunachus Diospaj favorninraycu creejcunata. ²⁸ Tucuytaj ñaupakenpi mana negay atina razoncunawan parlaspa, judiocunata atiparkan, Escrituramanta ricuchispa Jesuska Cristopuni caskanta.

19

Pablo Efeso llajtapi

¹ Apolos Corinto llajtapi cachcanancamataj, Pablo lomacunanta pasaspa, Efeso llajtaman chayarkan.

Chaypi waquin creyentecunata tariparkan. ² Paycunata taporkan:

—¿Creespari Santo Espirituta jap'ekanquichischu?

Paycunataj contestarkancu:

—Ni uyarillaycupaschu Santo Espiritumanta parlayta.

³ Pablo tapullarkantaj:

—¿Ima bautismowantaj bautizaska carkanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Juanpaj bautismonwan —nispa.

⁴ Pablotaj nerkan:

—Juanka Diosman cutirej runacunata bautizarkan. Yachacherkantaj paypaj khepanta jamojpi creenancupaj. Juanpaj khepanta jamojtaj carkan Jesús.

⁵ Chayta uyarispataj, Señor Jesuspaj sutinpi bautizachicorkancu. ⁶ Pablo maquina paycunaman churaycojtin, Santo Espíritu paycunaman jamorkan. Waj idiomacunapi parlasataj, Diospaj paycunaman niskanta willayta kallarerkancu. ⁷ Tucuyningcutaj chunca iscayniyoj kharicuna carkancu.

⁸ Pablotaj quimsa quillata sinagogaman purispa, mana manchacuspa evangeliota willachcarkan. Runacuna creenancuta munaspa, Diospaj gobiernonmanta yachachichcarkan. ⁹ Waquincunataj mana creeyta munaspa, sonkoncuta khoruyacherkancu. Ajinapi Cristopaj Mosoj Ñannin contra parlachcarkancu tucuytaj ñaupakenpi. Chayraycu Pablo chay judiocunata sakespa, Tirano niskapaj escuelanman creyentecunata pusarkan. Chaypi sapa p'unchay yachacherkan. ¹⁰ Iscaj watata Pablo chaypi yachachichcarkan. Ajinata Asiapi tucuy tiyajcuna Señor Jesucristomanta uyarerkancu, judiocunapas mana judío cajcunapas. ¹¹ Pablotaj Diospaj atiyinwan athun milagrocunata ruwarkan. ¹² P'achallata chayri pañuelotapas Pablopaj cuerponman tupachispa,

onkoskacunaman aparkancu. Churamojtincutaj, alliyaporkancu. Ujcunamantataj sajra espiritucuna llojsiporkancu.

¹³ Waquin judiocunaka callecunata purispa, sajra espirituta runacunamanta katerkoyta munarkancu, Señor Jesuspaj sutinpi parlaspa. Sajra espiritucunataj nerkancu: “¡Pablopaj willaskan Jesuspaj sutinpi mandayquichis, cay runamanta llojsipuy!”

¹⁴ Chayta ruwachcarkancu sacerdotecunapaj jefen Esceva sutiyojpaj kanchis churincuna. ¹⁵ Uj cutitaj sajra espíritu paycunata nerkan: “Jesusta rejsini, Pablotapas. Kancunari ¿picunataj canquichis?”

¹⁶ Chhicapacha sajra espirituyoj runa paycunaman phaucatarkan. Paycunataj jap'ispa, tucuyincuta athun atiywan atiparkan. Sinchita makajtin, paycuna wasimanta escapaporkancu mana p'achayoj nanaskataj. ¹⁷ Efesopi tucuy tiyaj judiocuna mana judío cajcunapas chayta yachaspa, mancharicorkancu. Ajinamanta tucuy uyarerkancu Señor Jesuspaj sutin atiyniyoj caskanta.

¹⁸ Achqha creyentecunapas tantacuspa, sut'inta willacorkancu ñaupaj mana allin ruwaskancumanta. ¹⁹ Achqha creyentecunataj laykacuna libroncuta apamuspa, tucuy-paj ñaupakenpi ruphacherkancu. Chay ruphachiskancu librocunataj phichka chunca waranka kolkeman jina ajustacorkan. ²⁰ Ajinapi atiywan Señor-paj evangelion tucuynejman chayachcarkan. Tucuynejpi astawan astawan runacuna Señor-paj evangelionta uyarerkancu, creerkan-cutaj.

²¹ Chaymanta Pablo Macedoniapi Acayapi caj creyentecunata watumuyta munarkan, chaymanta Jerusalencama puripunanpaj. Nerkantaj: “Jerusalenman purispaka, Roma llajtaman chayanallaytaj.” ²² Ñaupajta Macedoniaman cacharkan iscay yanapajnincunata, Timoteota

Erastotawan. Chhicanacama Pablo Asia provinciapi uj tiempo quedacorkan.

Pitucuy Efesopi

²³ Chay p'unchaycunapi Efeso llajtapi runacuna sinchita pitucorkancu Jesucristopaj Mosoj Ñannin contra. ²⁴ Demetrio sutiyoj runa cay athun pitucuyta okharicherkan. Payka kolkemanta falso diosa Artemisapaj juch'uy templitoncunata ruwaj, chay diosata adorajcunaman vendinanpaj. Ajinapi Demetrio paywan ruwajcunapiwan achqha kolketa ganachcarkancu. ²⁵ Demetrio ruwajmasincunata tucuy chay ruwanayoj runacunatawan tantachimuspa, nerkan: “Señorcuna, kancuna allinta yachanquichis, cay ruwaskanchiswan achqha kolketa gananchis. ²⁶ Kancuna ricuchcanquichis, uyarichcanquichistaj, imaynata Pablo tucuyincuman yachachiskanta, ‘Mana verdadero Dioschu chay runapaj ruwaskan dioscunaka’ nispa. Ajinata yachachispa, achqha runacunata pantachin, mana cay Efeso llajtallapichu, astawanpas tucuy Asia provinciantinpi. ²⁷ Chayka mana allinchu nokanchispaj. Kolke jap'inanchis tucucapunman, negocionchista perdichuwan. Sinchi rejsiska diosa Artemisapaj templonpas despreciaska canman. Paypaj sinchi athun cayninpas chincapunman. Tucuy runacuna cay diosataka adorancu Asia provinciapi tucuy cay pachapipas.”

²⁸ Chayta uyariytawan, sinchita phiñaricuspa wajach'acorkancu: “¡Efesio runacunapaj Artemisanka causachun!” nispa.

²⁹ Paycunataj tucuy Efesio runacunata pitorkancu. Macedonia llajtayoj Gayota Aristarcotawan jap'ispa, teatro canchaman aparkancu. Imaraycuchus chay iscay kharicuna Pablopaj purejmasincuna carkancu.

³⁰ Pablo runacunawan parlananpaj teatro canchaman yaycuyta munajtin, creyentecuna jarc'arkancu.

³¹ Waquin Asia autoridadcunataj Pablopaj amigoncuna cachcaspa, payman runacunata cacharkancu, “Ama chaypi meticuchunchu” nispa. ³² Tucuy tantacojcuna

wajach'acorkancu waj wajta. Sinchita pitucuspa curaj parte ni yachallarkancupaschu ni imapaj tantacuskancuta. ³³ Judiocunañataj runacunapaj

chaupinmanta ñaupajman Alejandrotankarkorkancu. Waquincuna cay asuntomanta payman sut'incharkancu. Alejandrotaj maquinwan jup'allachispa, Efeso llajtayoj runacunapaj ñaupakenpi judiocuna favor parlayta munarkan. ³⁴ Runacunataj Alejandrotaj judío caskanta rejsispa, iscay horata jina tucuyincu wajach'acorkancu, “¡Efesio runacunapaj Artemisanka causachun!” nispa.

³⁵ Llajtapaj secretarion runacunata jup'allachispa nerkan: “Efeso llajtayoj runacuna, cay pachapi tucuy yachancu nokanchis athun diosa Artemisapaj templonta cuidaj caskanchista, janaj pachamanta uraycamoj imagenninta cuidaj caskanchistapas. ³⁶ Mana

pipas caycunata negayta atinmanchu. Chayraycu tucuyniyquichis pacienciacuychis. Ama imatapas ruwaychischu manaraj allinta pensaspaka. ³⁷ Yankha

cay kharicunata pusamunquichis. Mana paycunaka templomanta suwancuchu, nitaj diosanchis Artemisa contra parlancuchu. ³⁸ Sichus Demetrio paywan

llanc'ajcunapiwan pitapas quejayta munancu chayka, juezcuna juzgadopi cachcancu chaypajka. Chaypi quejacuchuncu, sapa ujnincu uyarichicunancupaj.

³⁹ Chayri imamantapas quejacuyta munajtin, leyman jina tantacuypi allin uyariska canan. ⁴⁰ Cunan pasaskanmanta autoridadninchiscuna

juchachawachuwan runacuna pituskanchismanta.

Cay pituskanchismanta tapucojtincu, mana ima niytapas atichuwanchu.”⁴¹ Chayta nispa runacunata cacharpayaporkan.

20

Pablo Macedoniaman Greciamanpiwan purin

¹ Pitucuy ch'inyapojtin, Pablo creyentecunata wajarkan animananpaj. Paycunamanta despodicuspataj, Macedoniaman puriporkan. ² Llajtamanta llajta purispa creyentecunata watorkan, niskancunawan paycunata allinta animaspa. Chaymanta Greciaman chayarkan. ³ Chaypi quimsa quillata quedacorkan. Siriaman botepi purinanpaj waquichicuchcaspataj, yacharkorkan judiocuna payta jap'iyta munachcaskancuta. Chayraycu chaquillapi puriporkan wajmanta Macedonianta pasaspa. ⁴ Pablowan cuscataj purerkancu Bereamanta Pirropaj churin Sópater, Tesalonicamanta Aristarco Segundopiwan, Derbemanta Gayo, Asiamanta Tíquico, Trófimo, Timoteopiwan. ⁵ Paycunataj ñauparispa Troas llajtapi suyawarkancu. ⁶ Mana lewadurayoj t'anta miqhuna fiesta pasayta, Filiposmanta nokaycu botepi puriporkaycu. Phichka p'unchay pasayta, Troaspi paycunawan tuparkaycu. Chaypitaj kanchis p'unchayta quedacorkaycu.

Pablo Troaspi cajcunata watun

⁷ Semanapaj kallariynin domingo p'unchaypi creyentecunawan tantacorkaycu Santa Cenata ruwanaycupaj. Pablotaj chaypi yachachicarkan. K'ayantín puripunan caskanraycu, paycunaman parlarkan chaupi tutacama. ⁸ Altospi tantaska cachcarkaycu; achqha mecherocuna jap'ichiska carcan. ⁹ Eutico sutiyoj waynataj ventanapi tiyachcarcan. Pablo unayta parlajtintaj, Eutico puñuywan sinchita aysachicuspa, chay quimsa altos patamanta

pampaman urmakarkan. Wañuskata okharerkancu.
¹⁰ Pablota uraycuspa, waynapaj patanman siriycorkan.
 Waynatataj mark'aycuspa hermanocunaman nerkan:

—Ama mancharicuychischu; causachcan.

¹¹ Ujtawan altosman sekaspa, Pablo creyentecunaman Santa Cenata korkan, miqhorkantaj. Pakariyanancama yachacherkan. Chaymanta puriporkan. ¹² Waynatataj causachcajta pusaycaporkancu. Chaywantaj sinchita animacorkancu.

Pablo Troasmanta Miletoman purin

¹³ Nokaycu botepi ñauparerkaycu Aso llajtaman, chaymanta Pablota botepi okharinaycupaj. Paytaj munaskanman jina chaquipi purerkan. ¹⁴ Nokaycuta taripasataj, Pablo nokaycuwan boteman yaycorkan. Cuscataj purerkaycu Mitilene llajtaman. ¹⁵ Chaymanta botepi llojsispa, k'ayantín Quío llajta chimpanta pasarkaycu. Khepan p'unchaypitaj Samospaj puertonman chayarkaycu. K'ayantín Mileto llajtaman chayarkaycu. ¹⁶ Chayta ruwarkaycu Pablo Efesoman mana puriyta munajtin, Asia provinciapi mana tardanaycupaj. Pablo Jerusalén llajtaman uskhayta chayayta munarkan, Pentecostés p'unchaypi chaypi cananpaj, aticojtin.

Pablo parlan

Efeso iglesiapi caj encargadoncunaman

¹⁷ Mileto llajtapi cachcajtiycu, Pablo Efeso iglesiapi caj encargadoncunata wajacherkan. ¹⁸ Chayamojtin cutaj, paycunaman nerkan: “Kancuna allinta yachanquichis, cay Asia provinciaman jamuskay p'unchaymantapacha imaynata kancunawan causaskayta. ¹⁹ Tucuy tiempo kancunawan cachcaspa, Señorniyta sirvini humilde caskaywan, wakayniypiwan; judiocunataj sinchita

ñac'arichiwarkancu. ²⁰ Chaywanpas kancunaj allinniyquichispaj Diospaj palabranta willayta mana dejanichu. Wasimanta wasi purichcaspataj, tucuytaj ricunanta yachacherkayquichis. ²¹ Judiocunaman mana judío cajcunamanpas sut'ita willarkani Diosman cutirinancupaj, Señorninchis Jesucristopi creenancupaj. ²² Cunantaj Santo Espirituta casuspa, Jerusalemman purichcani, mana yachaspa jakaypi ima nokata suyachawaskanta. ²³ Cayllata yachani, sapa llajtapi Santo Espíritu willawan carcelman yacunayta ñac'arinaytawan. ²⁴ Chaywanpas chaycunata mana manchacunichu, nitaj wañuytapas. Manachayri cusicuywan causayniyta tucuchayta munani Señor Jesucristopaj mandawaskanta junt'aspa, willaspataj Diospaj munacuyninmanta evangeliota.

²⁵ “Kancuna uqhupi Diospaj gobiernonta willarkayquichis. Cunanmanta mana maykenniyquichispas ricuwanquichisñachu. Chaymanta seguro cani. ²⁶ Chayraycu cunan p'unchay niyta munayquichis, manaña nokaka juchayojchu cani ni mayken runa castigaska cananmanta. ²⁷ Imaraycuchus mana imata pacaspa willayquichis Diospaj tucuy munayninta. ²⁸ Kancuna quiquiyquichis cuidacuychis. Santo Espíritu kancunata oveja michejta jina churarkasunquichis, Diospaj iglesianta allinta cuidanayquichispaj. Iglesiaspaj Jesucristopaj yawarninwan rantiska. ²⁹ Yachanitaj, puripojtiy waquin yachachejcuna kancunaman jamunancuta. Millay animalcuna jina paycunaka iglesiayquichista tucuchayta munankacu. ³⁰ Kancuna uqhullamantataj waquin pantaskata yachachispa llojsenkacu, creyentecuna paycunata katinanta munaspa. ³¹ Cuidacuychis; yuyariychistaj quimsa watata tuta p'unchay mana dejacuspa sapa ujnuyquichista

wakayniywan yachachiskayta.

³² “Cunantaj, hermanocuna, Diospaj maquinman entregayquichis kancunata cuidanasunquichispaj. Munacoj Diosninchispaj palabrantata ama konkaychischu. Dioska atiyunyoj, creyente causaypi wiñachinasunquichispaj, paypi creejcumaman prometiscuskan bendicionta kansasunquichispaj. ³³ Mana pipaj kolkenta, korinta, nitaj p'achantapas munapayarkanichu. ³⁴ Astawanka allinta yachanquichis maquiyan llanc'aspa imatapas ranti-cuskayta nokapaj nokawan cajcunapajpas. ³⁵ Ajinapi kancunatapas yachacherkayquichis, noka jina llanc'aspa mana imayojcumata yanapanayquichispaj. Señor Jesuspaj niskanta yuyariychis: ‘Astawan cusicuyniyojmi konaka jap'ekanamanta nejtenka.’ ”

³⁶ Chay parlay pasayta, Pablo konkoriycuspa tucuyincuwana oracionta ruwarkan. ³⁷ Tucuyincu wakaspa, Pablota much'aspa mark'aycorkancu. ³⁸ Paycunataj sinchi llaquiska carkancu manaña jayc'ajpas Pablota ricunancumanta. Botecamataj paywan purerkancu cachar-payamunancupaj.

21

Pablo purin Jerusalenman

¹ Creyentecunata sakespa, botepi rectota puriporkaycu Cos llajtaman, k'ayantintaj Rodas llajtaman, chaymantataj Pátara llajtaman. ² Patarapi Feniciaman purej boteta tariparkaycu. Chayman yaycuspataj, puriporkaycu. ³ Purichcaspataj, unu muyuycuska Chipreta ricorkaycu. Llok'e ladoman pasaspa Siriacama purerkaycu. Tiro llajtaman chayaspataj, botemanta llojserkaycu, Tiro puertopi cargata orkhospa sakenancupaj. ⁴ Creyentecunata taripaspa, kanchis p'unchayta paycunawan quedacorkaycu. Paycunaman

Santo Espíritu willaskanraycu, Pablota nerkancu manaña Jerusalemman purinanta. ⁵ Kanchis p'unchay pasajtintaj, puriporkaycu. Tucuy creyentecuna, warmicuna wawacunapiwan, llajta jawanejcama nokaycuwan purekancu. Kocha cantopi konkoriycuspa, oracionta ruwarkaycu. ⁶ Paycunamantataj despodicuspa, boteman yalcorkaycu. Paycunataj wasincuman cutiporkancu.

⁷ Tiromanta llojsispa Tolemaida llajtaman chayarkaycu. Ajinapi botepi puriyta tucucharkaycu. Creyentecunata watuspa, uj p'unchayta paycunawan quedacorkaycu. ⁸ K'ayantin llojsispataj, Cesarea llajtaman chayarkaycu. Evangelio willaj Felipepaj wasinman purispa, paypajpi korpachacorkaycu. Payka iglesiapi caj kanchis diaconocunamanta ujnin carkan, apostolcunapaj ñaupaj ajllaskan. ⁹ Paytaj tawa mana khari rejsej sipas ususicunayoj carkan. Tawantintaj Diospaj niskan willaj profetacuna carkancu. ¹⁰ Waquin p'unchaycuna pasajtin, Judeamanta Agabo sutiyoj profeta chayamorkan. ¹¹ Nokaycuman chayaspataj, Pablopaj cinturonninta okharispa chaquinta maquintawan wataycuspa nerkan:

—Santo Espíritu cay jinata nin: 'Ajinata Jerusalemni judiocuna cay cinturonnipaj dueñonta watankacu, waj runacunaman entreganancupaj.'

¹² Chayta uyarispataj, nokaycu Cesareapi cajcunapiwan Pablota rogarkaycu mana Jerusalemman purinanpaj.

¹³ Pablotaj nerkan:

—¿Imaraycutaj wakaspa llaquichiwanquichis? Nokaka listo cani, Jerusalemni Señor Jesusraycu watanawancupaj, wañunaypajpas.

¹⁴ Manaña imaynata jarc'ayta atispa, dejaporkaycu:

—Señorpaj munaynin ruwaska cachun —nispa.

¹⁵ Chaymanta waquichicuspa, Jerusalemman purekaycu. ¹⁶ Cesareamanta waquin creyentecuna

nokaycuwan purerkancu. Paycunataj Chipre llajtayoj Mnasonpaj wasinman pusawarkancu, korpachanawancupaj. Payka unayña creyente carkan.

Pablo Santiagota watun

¹⁷Jerusalenman chayajtiycu, creyentecuna cusicuywan nokaycuta jap'ekawarkancu. ¹⁸K'ayantín Pablo nokaycuwan purerkan Santiagota watoj. Chaypitaj iglesiapi caj tucuy encargadoncunawan tantacorkaycu. ¹⁹Pablotaj saludaspa, paycunaman ujmanda uj willarkan paypaj puriyinipi Diospaj tucuy ima ruwaskanta mana judiocunawan. ²⁰Chayta uyarispataj Diosta alabarkancu. Pablotataj nerkancu:

—Allin, hermano. Kan quiquiyqui yachanqui achqha waranka judiocuna creeskancuta. Tucuyningcutaj nerkancu creyentecunaka Moispaj leyninman jina causanata. ²¹Kanmantataj uyaricun waj nacioncunapi tiyacoj judiocunata yachachiskayquimanta Moispaj leyninta mana casucunancuta, churincuta mana circuncisión costumbreta ruwanancuta, judiocunapaj waj costumbrencunatapas mana ruwanancutapas. ²²¿Imaynataj chayri? Paycunaca cayman chayamuskayquita yachankacu. ²³Chayraycu cay niskaycuta ruway. Nokaycu uqhupi tawa kharicuna cachcancu, Diosman prometiscuskancuta junt'anancupaj. ²⁴Paycunawan cusca temploman yaycuspa, costumbrenchisman jina limpiochacuy. Paycunapaj gastoncutapas pagay, chujchancuta rutuchicunancupaj. Ajinapi tucuy yachankacu mana cierto caskanta tucuy ima kanmanta uyariskancoka. Astawanpas rionkacu kanpas Moispaj leyninta junt'askayquita. ²⁵Mana judío creyentecunamanpas ña cartata escribiycuña, cay jinata nispa: Amaña miqhunquichischu falso dioscunaman koska aychata, ni

yawarta, nitaj sipiska animalpaj aychantapas. Amañataj adulterio juchata ruwanquichischu.

Pablota templopi jap'incu

²⁶ Pablo chay tawa kharita pusarkan. K'ayantin paycunawan cusca limpiochacorkan judiocunapaj costum-brenman jina. Chaymanta temploman yalcorkancu, ima p'unchaychus chay promesa tucucunanta willanancupaj, chay p'unchaypi sapa ujnincu ofrendata konancupaj.

²⁷ Kanchis p'unchay tucucuchcajtinña, Asiamanta judiocuna Pablota templopi ricorkancu. Pitumorkancutaj tucuy runacunata Pablo contra. ²⁸ Pablota jap'ispataj, wajach'acorkancu: “¡Israel runacuna, yanapawaychis! Cay runa tucuynejpi yachachin nokanchispaj llajtanchis contra, Moisespaj leynin contra, cay templo contrapas. Astawanraj templonchisman griego cajcunata yalcuchin khellichachinanpaj.”

²⁹ Chayta nerkanu Pablota Efeso llajtayoj Trofimowan purichajta ricuskancumanta. Yuyarkancu Pablo chay mana judío caj runata temploman pusaycuskanta.

³⁰ Chayta uyarispa llajtayoj tucuy runacuna pitucuspa, chaynejman phawararkancu. Pablota jap'ispataj, templomanta jawaman kataterkorkancu. Chhicapacha templopaj puncunta wisk'alcorkancu.

³¹ Pablota wañuchiyta munachcajtincu, Roma soldadocunapaj comandantenman willamorkancu tucuy Jerusalén pitucuskanmanta. ³² Comandantetaj soldadocunata tenientecunatawan wajaspa, runacunapaj cachcaskanman phawarkan. Runacunataj soldadocunata comandantetawan ricuspa, manaña Pablota makarkancuchu. ³³ Comandantetaj chimpaycuspa Pablota jap'icherkan. Mandarkantaj iscay cadenawan watanancupaj. Taporkan pi pay caskanta,

imata ruwaskantapas. ³⁴ Runacunataj waj wajta wajach'acorkancu. Chay achqha wajach'acuskancuraycu, comandante ni imata sut'inchayta aterkanchu. Chayraycu mandarkan Pablota cuartelman pusanancupaj. ³⁵ Patillacama chayaspataj, soldadocuna Pablota okharispa aparkancu. Wañuchinancupaj jina runacuna khepancuta katichcarkancu, ³⁶ wajach'acuspa: “¡Wañuchun!” nispa.

Pablo razonninta nin

³⁷ Cuartelman pusaycuchcajtincu, Pablo comandanteman griego idiomapi nerkan:

—¿Parlariymanchu kanwan uj rato?

Comandantetaj nerkan:

—¿Kan griego parlayta yachanquichu? ³⁸ Chhica ¿manachu kanri Egipto llajtayoj canqui? Chay runa cay runacunata pituchispa, ch'usaj pampaman tawa waranka wañuchejcunawan llojserkan.

³⁹ Pablota nerkan:

—Noka judío cani, Tarso llajtayoj, Cilicia provinciamanta. Tarsoka importante llajta. Permisota koway runacunaman parlanaypaj.

⁴⁰ Comandante permisota kojintaj, Pablo patillapi sayaycuspa, maquinwan runacunata ch'inyacherkan. Hebreo idiomapi parlaspa nerkan:

22

¹ “Waukecuna, tatacuna, uyariwaychis cay niskayta.”

² Hebreo idiomapi parlajta uyarispa, astawan jup'alla carkancu. Pablota nerkan:

³ “Noka judío cani. Cilicia provinciapi caj Tarso llajtapi nacini. Cay Jerusalenpi wiñarkani, yachachejniytaj Gamaliel carkan. Payka ñaupaj abuelonchiscunapaj leynincuta allinta yachachiwarkan. Tucuy kancuna jina

Diosninchista tucuy sonkoywan sirviyta munarkani.
⁴ Ñaupajka Mosoj Ñanpi cajcunata ñac'aricherkani wañunancucama. Paycunata jap'ispataj, carcelman wisk'aracherkani, kharicunata warmicunatapas.
⁵ Sacerdotecunapaj jefen tucuy judiocunapaj jefencunapiwan chay tucuy imata allinta yachancu. Paycunataj autorizacionta nokaman kowarkancu, Damascope caj waukenchiscunaman entreganaypaj. Chayman creyentecunata jap'ej purerkani, cay Jerusalemman presota apamuspa castigachinaypaj.

Pablo willan Jesucristopi creeskanmanta

⁶ “Chaupi p'unchayta Damasco kayllapiña purichcajtiy, janaj pachamanta uj athun c'anchay konkay c'anchaycamuwarkan. ⁷ Pampaman chhokacuspá, uyarerkani niwajta: ‘Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj?’ nispa. ⁸ Taporkani: ‘¿Pitaj canqui kan, Señor?’ nispa. Voztaj contestawarkan: ‘Noka caní Nazaret llajtayoj Jesús. Noka quiquiyta katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj.’ ⁹ Nokawan purichcajcunataj c'anchayta rícuspá, mancharicorkancu. Chaywanpas mana parlamojta uyarerkancuchu. ¹⁰ Nokataj taporkani: ‘¿Imatataj ruwasaj?’ Señortaj niwarkan: ‘Jatarispa Damasco llajtaman yaycuy. Chaypitaj ima ruwanayquita yachanqui’ nispa. ¹¹ C'anchaytaj ñausayachiwarkan. Chayraycu nokawan cajcuna maquiymanta aysaspa Damascoman pusapuwarkancu.

¹² “Damascope uj runa carkan Ananíás sutiyoj, Diosta sinchita respetaj, Moisespaj tucuy leyninta casucoj. Damascope caj judiocuna tucuyincu paymanta ‘allin runa’ nispa parlarkancu. ¹³ Ananiastaj watuwaj jamorkan.

Chayamuspataj niwarkan: ‘Wauke Saulo, ujtawan ricucapuy.’ Chhicapacha wajmanta ricucuyta aterkani, paytapas ricullarkanitaj. ¹⁴ Ananías nillawarkantaj: ‘Abuelonchiscunapaj Diosnin kanta ajllasunqui, paypaj munayninta yachanayquipaj, justo cajta ricuspa quiquin vozninta uyarinayquipaj. ¹⁵ Kan tucuy runacunaman ricuskayquita uyariskayquitawan willajniy canqui. ¹⁶ Cunanka ama astawan suyaychu. Jatarispa, Señorpaj sutinpi bautizachicuy, juchayquicunamanta limpiochacunayquipaj.’

Pablo willan mana judío runaman cachaska caskanta

¹⁷ “Jerusalenman cutimuspa, templopi oracionta ruwaj purerkani. Chaypitaj moskoypi jina ricorkani. ¹⁸ Señorta ricojtiy, niwarkan: ‘Cunanpacha uskhayta Jerusalenmanta llojsipuy. Caypi nokamanta willaskayquita mana uyarenkacuchu’ nispa. ¹⁹ Nokataj contestarkani: ‘Señor, tucuyincu yachancu imaynata tucuynejman purispa, sinagogacunapi kanpi creejcunata jap'ichispa, carcelman wisk'achiskayta, makachiskaytapas. ²⁰ Señor, kanmanta willaj sirvejniyqui Estebanta wañuchichcajtincupas, noka chaypi paycunawan cusca cachcarkani wañuchinancu allin nispa. Noka wañuchejcunapaj p'achancunatapas khawarkani.’ ²¹ Chaywanpas Señor niwarkan: ‘Puripuy, cachaskayqui caru nacioncunapi cajcunaman’ nispa.”

Comandante Pablota wisk'achin

²² Chaycama Pablopaj parlaskanta uyarerkancu. Chaymanta wajach'ayta kallarerkancu: “¡Wañuchun cay runaka! ¡Amaña causachunchu!” nispa. ²³ Wajach'aspa, p'achancuta thalararkancu; jallp'atataj altoman chhokarkancu. ²⁴ Chayta ruwaskancuraycu comandante mandarkan Pablota cuartelman pusaycunancupaj. Mandallarkantaj sok'anancuta parlachinancupaj, imaraycutaj tucuyincu pay contra wajach'acorkancu,

chayta. ²⁵ Sok'anapaj wataskaña cachcajtin, kayllanpi sayachcaj capitanta Pablo taporkan:

—¿Kancuna autoridadniyojchu canquichis romano runata sok'anayquichispaj, manaraj juchachaspa?

²⁶ Capitantaj chayta uyarispa, comandanteman willamorkan:

—¿Imatataj ruwanqui? Cay runaka romano —nispa.

²⁷ Comandantetaj Pabloman chimpaycuspa taporkan:

—Niway, ¿ciertochu romano canqui?

Pablotaj nerkan:

—Arí.

²⁸ Comandantetaj nerkan:

—Nokaka romano canaypaj achqha kolketa pagarkani.

Pablotaj nerkan:

—Nokaka, naciskaymantapacha romano cani.

²⁹ Chayta uyarispa, Pablota sok'ay munajcuna ithiricaporkancu. Quiquin comandante Pablo romano caskanta yachaspa, mancharicorkan cadenawan wataycuchiskamanta.

Pablo Athun Asambleapi

³⁰ K'ayantin comandante ciertotapuni yachayta munarkan imamanta judiocuna Pablota juchachaskan-cuta. Pablomanta cadenata pascararkan. Chaymanta mandarkan sacerdotecunapaj tucuy jefencuna Athun Asambleaman tantacamunancupaj. Pablota carcelmanta orkhomuspataj, paycunapaj ñaupakenman pusaycorkancu.

23

¹ Pablotaj Athun Asambleapi cajcunata khawarispa, nerkan:

—Waukecuna, cunancama noka Diospaj ñaupakenpi limpio sonkowan causacuni.

² Ananías sutiyoj curaj sacerdote Pablopaj kayllanpi cajcunata mandarkan Pablopaj siminpi t'ajllinancupaj.

³ Pablotaj Ananiasta nerkan:

—¡Dios kantapas t'ajllillasunquitaj, iscay uya! Leyman jina juzganawayquipaj chaypi tiyachcanqui. ¿Imaraycutaj ley contra mandanqui t'ajllinawancupaj?

⁴ Chaypi cajcunataj Pablota nerkancu:

—¿Ajinatachu insultanqui Diospaj curaj sacerdotenta?

⁵ Pablotaj nerkan:

—Waukecuna, nokaka mana yacharkanichu pay curaj sacerdote caskanta. Escribiska cachcan: '¡Ama mana allinta ninquichu llajtayquipaj autoridadnintaka!' nispa.

⁶ Chaypi tantaska jefecuna waquin saduceo partidomanta carkancu, waquintaj fariseo partidomanta. Chayta reparaspa, Pablo alto vozwan nerkan:

—Waukecuna, noka fariseo cani, fariseopaj familiamanta. Nokata juchachachcawanquichis wañuymanta causarinapi creeskayraycu.

⁷ Chayta nejtin, fariseocuna saduceocunawan paycunapura discutiya kallarerkan. Chay tantacuytaj iscayman particorkan. ⁸ Imaraycuchus Saduceocuna nincu wañuymanta causarina mana caskanta, ni angelcuna, ni espiritucunapas caskanta. Fariseocunacajtaj tucuy caycunapi creencu. ⁹ Tucuy nincu wach'acuchcarkancu. Waquin fariseo leyman yachachejcuna sayarispa nerkancu:

—Cay runaka mana ruwanchu ni ima mana allintaka. Ichapas uj espirituchus chayri uj angelchus payman parlarkan.

¹⁰ Astawanraj pitucuspa, wach'acorkancu. Chayraycu comandante mancharicorkan, Pablota wañuchinancuta yuyaspa. Soldadocunata mandarkan, Pablota chaymanta orkhospa cuartelman apanancupaj.

¹¹ K'ayantín tutataj Señor Pabloman riqhúrispa, nerkan: “Animacuy, Pablo, imaynata cay Jerusalenpi nokamanta willarkanqui, ajinallatataj Roma llajtapipas willanqui.”

Pablota imaynata wañuchinancupaj parlancu

¹² K'ayantín waqin judiocuna juramentowan yachachinacorkancu mana imata miqhunancupaj, nitaj ujyanancupajpas Pablota wañuchinancucama. ¹³ Chay juramento ruwajcuna tawa chunca curaj kharicuna carkancu. ¹⁴ Paycunataj sacerdotecunapaj jefecunaman waj jefecunamanpiwan purispa, nerkan:

—Nokaycu juramentota ruwaycu mana imatapas miqhunaycupaj Pablota wañuchinaycucama. ¹⁵ Cunanka kancuna Athun Asambleapi cajcunapiwan comandantemanta mañaychis, k'ayantín Pablota kancunapaj ñaupakeyquichisman apachimunanpaj, astawan yachayta munaj jinalla. Nokaycutaj listo suyasajcu, manaraj chayamuchcajtín wañuchinaycupaj.

¹⁶ Pabloj pananpaj churin niskancuta uyarispa, cuartelman purerkan Pabloman willaj. ¹⁷ Pablota j ujnín capitanta wajaspa, nerkan:

—Cay waynata comandanteman pusaycuripuway, ima yachaskanta willananpaj.

¹⁸ Capitantaj pusaycuspa, comandanteman nerkan:

—Preso jap'iska Pablo wawaspa, mañawan cay waynata kanman pusamunaypaj. Pay ima yachaskanta willayta munasunqui.

¹⁹ Comandanteta j waynata wajnejman maquinmanta pusaspa, taporkan:

—¿Imatataj willayta munawanqui? —nispa.

²⁰ Waynataj payta nerkan:

—Judiocuna yachachinacuncu kanmanta mañanacupaj, pakarín Pablota Athun Asambleaman pusaycunayquita, paymanta astawan yachayta munaj jinalla. ²¹ Kanka ama paycunata creenquichu. Tawa chunca curaj kharicuna ñanpi pacaycucuspa Pablota suyankacu. Paycunataj juramentota ruwancu mana miqhunacupaj nitaj uyanacupaj Pablota wañuchinancucama. Cunantaj listo cachancu, kanpaj ninallayquitaña suyaspa.

²² Comandantetaj waynata nerkan:

—Ama pimanpas ni imata ninquichu cay willawaskayquimanta —nispataj cachaporkan.

Pablota Felixpajman cachancu

²³ Comandante iscay capitanninta wajachispa, mandarkan:

—Chaquipi purej iscay pachaj soldadocunata, caballopi purej kanchis chunca soldadocunata, iscay pachaj lanza-
yoj soldadocunatawan waquichiyichis, iskon hora tutata
Cesarea llajtaman purinacupaj.

²⁴ Mandallarkantaj:

—Caballota alistaychis Pablo sillapi purinanpaj, prefecto Felixman allin c'uchita chayachinayquichispaj —
nispá.

²⁵ Paycunallawantaj Felixman cartata apacherkan, cay jinata nispá:

²⁶ “Noka, Claudio Lisias, saludamuyqui, sinchi respetaska prefecto Félix. ²⁷ Judiocuna cay runata jap'ispa wañuchinancu cachcajtín, noka romano caskanta yachaspa, soldadoycunawan purerkani salvanaypaj. ²⁸ Imamanta juchachaskancuta yachayta munaspa, Athun Asambleapaj ñaupakenman pusarkani. ²⁹ Chaypitaj yachani leynincu contra ruwaskanmanta juchachaskancuta. Mana juchan canchu wañunanpaj jina, nitaj carcelman

wisk'achinapaj jinapas. ³⁰ Judiocuna cay runata wañuchinancupaj yachachinacuskancuta yachaspa, kanman pusachimuyqui. Payta juchachaj judiocunatapas nillanitaj, kanpaj ñaupakeyqui pay contra imatapas willanasunquichispaj.”

³¹ Comandantepaj mandaskanman jina chay tuta soldadocuna Pablota pusarkancu Antípatris llajtacama.

³² K'ayantín chaqui puraj soldadocuna cuartelman cutiporkancu, caballoyoj soldadocunallaña Pablowan purerkancu. ³³ Cesarea llajtaman chayaspataj, cartata prefectoman kospa, Pablota entregarkancu. ³⁴ Cartata leespa, prefecto Pablota taporkan may llajtayoj caskanta.

³⁵ Cilicia llajtayoj caskanta yachaspa, nerkan:

—Kanta juchachajcuna chayamojtincu, uyariskayqui.

Chaymanta soldadocunata mandarkan Herodespaj palacio wasinpi Pablota cuidanancupaj.

24

Felixpaj ñaupakenpi Pablo parlan

¹ Phichka p'unchay pasayta, curaj sacerdote Ananías Cesareaman purerkan waquin jefecunawan Tértulo sutijoj abogadopiwan. Prefecto Felixpajman yaycuspa, Pablo contra willarkan juchachananpaj. ² Pablota pusaycamojtincu, abogado Tértulo juchachayta kallarerkan, prefecto Felixman nispa:

—Gracias kanman, señor prefecto, kanpaj gobernaskayquiraycu allinta causachaycu sonko tiyaska. Kan yuyayniyoj caskayquiraycu, nacionniycupi tucuy astawan allin cachcan. ³ Sinchi respetaska señor prefecto, llajtaycupi tucuynejpipas tucuy allin ruwaskayquicunamanta sinchicajta agradeciyquichis.

⁴ Mana astawan sayc'uchiyta munayquichischu. Chaywanpas cunan allin sonkoyquiman jina mañacuycu

cay uj chhicanta uyaririnawayquichista. ⁵ Nokaycu yachaycu cay Pablo peste onkoy jina caskanta. Lljatamanta llajta purispa, judiocunata iscay partidoman tucuchin. Nazareno niska partidopaj jefen caskantapas yachaycu. ⁶ Temploycupi leyniyu contra ruwarkan. Chayraycu payta jap'ispa, leyniyucuman jina juchachayta munarkaycu. ⁷ Chhicataj comandante Lisias metiycucuspa, sinchi atiywan Pablota kechuwarkancu. ⁸ Chay comandantetaj nerkan juchachajcuna kanpaj ñaupakeyquiman jamunancuta, pay contra willanasunquichispaj. Kan quiquiyqui tapunqui chayka, paypaj niskanmanta yachanqui tucuy ima juchachaskaycu ciertopuni caskanta.

⁹ Chaypi caj judiocunapas nillarkancutaj jinapuni caskanta. ¹⁰ Prefecto Félix maquinwan Pablota señascharkan parlananpaj. Pablota nerkan:

—Cusicuywan kanpaj ñaupakeyquipi sayani razonniyta parlanaypaj. Yachani achqha wataña cay nacionpi kan juez caskayquita. ¹¹ Chunca iscayniyoj p'unchayllaraj, Jerusalemman chayarkani Diosta adoranaypaj. Yachayta munaspaka, kan quiquiyqui tapunqui imayna caskanta. ¹² Cay juchachawajcunataj mana taripawarkancuchu ni piwan churanacuchcajta, ni templo runacunata pituchcajta, ni sinagogapi, ni llajta uqhupipas. ¹³ Cay juchachawajcuna noka contra ni imatapas ricuchiyta atincumanchu. ¹⁴ Ujllata mana negacunichu, caytataj sut'ita willaskayqui: Abueloycunapaj Diosninta adorani Mosoj Ñanman jina. Cay Ñantataj paycuna nincu secta caskanta. Nokapas creeni Moisespaj profetacunapajpas tucuy escribiskancuta. ¹⁵ Nokapas paycuna jina Diospi suyacuni jamoj p'unchaypi allin runacunata mana allin runacunatapas Dios causarichinanta. ¹⁶ Chayraycu munanipuni Diospaj runacunapajpiwan ñaupakenpipas limpio

sonkoyoj cayta.

¹⁷ “Cunanka achqha watamantaña tucuynejpi puriycachaspa Jerusalemman cutimuni, pobrecunaman limosnacunata Diosmanpas ofrendacunata konaypaj.

¹⁸ Templopi limpiochaj costumbreta ruwachcajtiytaj, Asiamanta caj judiocuna taripawarkancu. Chaypitaj mana achqhahoyochu carkancu, nitaj ni ima pitucuyas carkanchu. ¹⁹ Chay judiocunapas ñaupakeyquiman jamunancu noka contra parlanancupaj, juchayoj cajteyka.

²⁰ Mana chayka, caypi cajcuna nichuncu, judiocunaj Athun Asembleanpaj ñaupakenpi imapas mana allinta ruwajteyka. ²¹ Cayta paycunapaj ñaupakencupi cachcaspa, alto vozwan nerkani: ‘Cunanka nokata juchachachcawanquichis wañuymanta causarinapi creeskayraycu’ nispa.

²² Prefecto Felixtaj Jesucristopaj Mosoj Ñanninmanta allinta yacharkan. Pablopaj niskanta uyarispa, nerkani:

—Comandante Lisias jamojtin, cay tucuy imamanta astawan allinta yachasaj.

²³ Ajinata nispataj, prefecto Félix capitanta mandarkan Pablo jap'iskalla cananpaj, watucojcuna jamojtincutaj mana jarc'anancupaj.

²⁴ Uj p'unchaycunamanta Félix ujtawan jamorkan judía Drusila sutiyoj esposanwan. Felixtaj Pablota wajacherkan, Jesucristopi creeskanmanta uyariyta munaspa. ²⁵ Pablo justo mana juchayoj causanamanta, tentación atipanamanta, khepaman juicio jamunanmantawan parlajtin, Félix mancharicorkan, nerkantaj:

—Puripullay, waj p'unchaypi wajachiskayqui, tiempo cajtin.

²⁶ Felixtaj munarkan Pablo payman kolketa konanta cacharipunanpaj. Chayraycu achqha cuti wajacherkan

paywan parlananpaj. ²⁷ Ajinata iscay wata pasayta prefecto Félix cambiaporkan Porcio Festowan. Felixtaj judiocunawan allinpi cayta munaspa, Pablota presota sakerkan.

25

Pablo Festopaj ñaupakenpi

¹ Festo prefecto capuspa, quimsa p'unchay pasayta Cesareamanta Jerusalemman purerkan. ² Chayman sacerdotecunapaj jefencuna astawan importante judiocunapiwan jamorkancu Pablo contra quejacoj. ³ Prefectomanta favorta jina mañarkancu, Pablota Jerusalemman apachinanpaj. Ñanpi wañuchinancupaj yachachiska carkancu. ⁴ Prefectotaj contestarkan Cesareapi Pablo preso caskanta. Pay quiquintaj Cesareaman puriyta pensaspa, ⁵ nerkan:

—Jefeyquichiscuna nokawan Cesareaman purichuncu. Chay runa juchayoj cajtenka, jakaypi juchachachuncu.

⁶ Prefecto Festotaj Jerusalemni cachcarkan pusajta chayri chunca p'unchaytawanchus. Chaymanta Cesareaman cutiporkan. K'ayantintaj juzgadonpi tiyachcaspa, mandarkan Pablota apamunancupaj. ⁷ Pablo yaycojtin, Jerusalemanta chayamoj judiocuna chimpaycorkancu; tucuy imamanta sinchita juchacharkancu. Manataj ni mayken juchata sut'inchayta aterkancuchu. ⁸ Pablotaj razonninta nerkan:

—Mana ni ima juchata ruwanichu ni judiocunapaj leynin contra, ni templo contra, ni Roma gobernaj contrapas.

⁹ Prefecto Festotaj judiocunawan allinpi cayta munaspa, Pablota taporkan:

—¿Jerusalemman puriyta munanquichu, chaypi noka juzganaypaj? —nispa.

¹⁰ Pablota nerkan:

—Roma gobernajpaj juzgadonpi cachcane. Caypi juzgaska canay. Kan allinta yachanqui judiocuna contra ni ima mana allin ruwaskayta. ¹¹ Sichus wañunaypaj jina ima mana allintapas ruwani chayka, wañuchiwaychis. Juchachawaskancu mana cierto cajtenka, ni pipas derechoyochu paycunaman entreganawancupaj. Mañani, Romapi quiquin athun gobierno juzgawachun.

¹² Prefecto Festotaj yuyaychajnincunawan parlaspa, Pabloman nerkan:

—Romapi athun gobierno juzganasunquipaj mañanquiña, payman cachaskayqui.

Pablo gobernaj Agripapaj ñaupakenpi

¹³ Chay p'unchaycunapi gobernaj Agripa warmin Berenicepiwan Cesareaman purekancu prefecto Festo watoj. ¹⁴ Chaypi achqha p'unchaycunata quedacojtincu, prefecto Festo Pablomanta gobernaj Agripaman willarkan:

—Caypi can uj runa, Felixpaj preso sakeskan.

¹⁵ Jerusalenpi cachcajtiy, judío sacerdotecunapaj jefencuna, judiocunapaj waj jefencunapiwan pay contra quejacorkancu. Mañawarkancutaj wañuchinaypaj. ¹⁶ Nokataj paycunaman nerkani:

‘Roma gobiernopaj autoridadnenka mana pitapas wañunanpaj juchachallanchu manaraj uyanchaspa, nitaj razonninta manaraj uyarispaka.’ ¹⁷ Cayman jamojtincutaj, k'ayantinpacha juzgadopi tiyaycuspa, Pablota apachimorkani. ¹⁸ Payta juchachajcuna ñaupakeypi mana ima juchatapas uyanchancuchu noka yuyaskayman jinaka. ¹⁹ Nillarkancu Pablo religionnincu contra caskanta, uj Jesús wañuskanmanta causarín niskanmantapiwan. ²⁰ Cay asuntopi imayna ruwayta mana yachaspa, Pablota taporkani: ‘¿Munanquichu

Jerusalenman puriyta, chaypi juzgaska canayquipaj? nispa. ²¹ Paytaj mañarkan Romapi athun gobierno juzgananpaj. Chayraycu presolla cachcananta mandarkani, Romaman cachamunaycama.

²² Chhicataj Agripa Festoman nerkan:

—Nokapas chay runata uyariyta munayman.

Festotaj nerkan:

—Pakarinpacha uyarinqui.

²³ K'ayantin gobernaj Agripa warmin Berenicepiwan chayaspa, manchay importante jina juzgadoman yay-corkancu, soldadocunapaj jefencunawan, llajtapi respetaska runacunapiwan. Prefecto Festotaj Pablota apachimorkan. ²⁴ Prefectotaj nerkan:

—Gobernaj rey Agripa, caypi nokaycuwan tantaska señorcuna, caymi chay runaka. Jakay Jerusalenpi cay Cesareapipas tucuy judiocuna ñaupakeypi payta juchachaspa, mañawarkancupuni wañunanpaj. ²⁵ Noka yuyaskayman jina mana ni ima juchata ruwanchu wañunanpaj jinaka. Chaywanpas pay quiquin mañaskan-raycu, cachamusaj Romapi athun gobierno juzgananpaj. ²⁶ Manataj ima niyta atiskayraycu, señorniy gobernajniyman escribispa, ñaupakeyquichisman wajachini, kan, rey Agripa, rejsinayquipaj. Ichapas payta tapojtiyqui, yachayman imatachus cartaypi escribinayta. ²⁷ Nokapaj mana allinchu canman presota cachanayka, mana allinta willaspa imamantachus juchachaska caskanta.

26

Pablo gobernaj Agripaman razonninta nin

¹ Gobernaj Agripa Pablota nerkan:

—Razonniyquita niy.

Pablota maquina okharispa, cay jinata nerkan:

² “Rey Agripa, sinchi respetaska gobernaj, cusiska

cani ñaupakeyquipi razonniyta parlanaypaj judiocuna juchachawaskancumanta. ³ Astawan cusiskaraj canipas judiocunapaj tucuy costumbrencuta imamantachus parlaskaycutawan yachaskayquimanta. Chayraycu mañayqui, pacienciawan uyariway.

Pablo *paj* *ñaupaj* *causaynin*

⁴ “Tucuy judiocuna yachancu imaynatachus wayna caskaymantapacha causaskayta paycuna uqhupi, llajtaypi Jerusalenpipas. ⁵ Yachallancutaj fariseopuni caskayta. Munaspaka, paycuna chaymanta niyta atincu. Uj judiocunamanta nejtenka religionniycuta junt'ajpuni caycu. ⁶ Dios abuelonchiscunaman prometikuskanpi suyaskaymanta cunan juchachaska cani. ⁷ Israelpaj chunca iscayniyoj miraynincuna suyacuncu cay quiquin prometikuskan junt'acunanta. Chayraycu Diosta adorancu, tuta p'unchay sirvispa. Rey Agripa, cay quiquin promesata suyaskayraycu judiocuna juchachawancu. ⁸ ¿Imaraycutaj kancuna mana creenquichischu Dios wañuskata causerichinanta?

Pablo *willan* *creyentecuna* *ñac'arichiskanta*

⁹ “Ñaupajtaka noka quiquiy pensarkani Nazaret llajtayoj Jesús contra imaymanata ruwayta. ¹⁰ Ajinata ruwarkani Jerusalenpi. Sacerdotecunapaj jefencupaj autorizacionninwan achqha creyentecunata carcelman wisk'acherkani. Wañuchejtincupas, cusicorkani. ¹¹ Achqha cuti castigarkani manaña creenancupaj obligaspa. Tucuy sinagogacunapi chayta ruwarkani. Paycuna contra manchay phiñaska cachcaspa, waj llajtacunantinpi ñac'aricherkani.

Pablo *converticuskanta* *willan*

¹² “Creyentecunata ñac'arichinaypaj Damasco llajtaman purichcarkani, sacerdotecunapaj jefenmanta

autorizacionta apaspa. ¹³ Rey Agripa, chaupi p'unchay ñanpi purichcajtiy, janaj pachamanta ricorkani uj c'anchayta, intimantapas astawan sinchi c'anchaytaraj. Nokata, nokawan cajcunatapas c'anchaycuwarkancu. ¹⁴ Tucuyniycu pampaman chhokacorkaycu. Hebreo idiomapi uj vozta uyarerkani, 'Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj? Mana allinchu kanpaj qhichca punta jayt'anayqueka, kancamalla nanachicuchcanqui' nejta. ¹⁵ Nokataj nerkani: '¿Pitaj canqui kan, Señor?' Señortaj niwarkan: 'Noka cani Jesús, noka quiquiyta ñac'arichinawayquipaj katiycachachcawanqui. ¹⁶ Sayariy, kanman riqhuriyqui sirvinawayquipaj, cunan ricuskayquimanta ricunquiraj chaycunamantawan nokamanta willanayquipaj. ¹⁷ Nokataj judiocunamanta mana judiocunamantawan wakaychaskayqui. Cunan willajta cachaskayqui mana judiocunaman. ¹⁸ Paycunaman cachaskayqui ñawincuta quicharej jina yachachimunayquipaj, manaña tutayajpi jina causanancupaj, manachayri c'anchaypi canancupaj, supay Satanaspaj atiyinmanta escapaspa Diosta sirvinancupaj, nokapi creespa perdonaska canancupaj, Diospaj santo familianwan cusca uj herenciata jap'ekanancupajpas.' Ajinata Señor niwarkan.

Pablo mandaskata casucun

¹⁹ "Rey Agripa, janaj pachamanta ricuskayta casucuni. ²⁰ Ñaupajtaka evangeliota willarkani Damascopi, chaymanta Jerusalem, tucuy Judea provinciapi, waj nacioncunapipas. Paycunata wajarkani juchancumanta Diosman cutirincupaj, allin ruwaskancuwan converticuskancuta ricuchicunancupaj. ²¹ Chaymanta judiocunaka templopi jap'iwaspa, wañuchiyta munawarkancu. ²² Diospaj yanapayninwan cunancama cachcani, tucuynejpi Diosmanta parlaspa tucuy

runacunaman, juch'uyacunaman athuncunamanpas. Profetacunapas Moisespas imaynatachus pasanmananta nerkancu, chay quiquinta nini: ²³ 'Cristo wañunan carkan, chaymantataj ñaupajta pay causarinan, chay jinamantataj salvación c'anchay jina willaska cananpaj llajtanchisman waj llajtacunamanpas.' ”

Pablo evangeliota willan

²⁴ Ajinata Pablo razonninta nejtin, prefecto Festo alto vozwan nerkan:

—¡Loco canqui, Pablo! Sinchita estudiaskayqui locoman tucuchisunqui.

²⁵ Pablotaj nerkan:

—Mana locochu cani, sinchi respetaska prefecto. Manachayri razonniyan verdadta nini. ²⁶ Caypi cachcan rey Agripa. Payka allinta yachan. Chayraycu ñaupakenpi mana manchacuspá, sut'inta parlani. Segurani, paypas tucuy caycunata yachan, mana pacapi caycuna pasaskanraycu. ²⁷ Sinchi respetaska rey Agripa, ¿profetacunapaj niskancuta creenquichu? Yachani creeskayquita.

²⁸ Rey Agripataj nerkan:

—Juch'uyllamanta yakapuni cristianoman tucuchiwanqui.

²⁹ Pablotaj nerkan:

—Juch'uymantapas achqhamantapas, Dios munachun mana kanllachu, manachayri tucuy cunan uyarichcawajcunapas noka jina creyente canayquichispaj, mana cay cadenacunawanpas.

³⁰ Pablo chayta nejtin, sayarerkanu rey Agripa, prefecto Festo, Berenice, tucuy chaypi tiyachajcunapiwan. ³¹ Waj chhicaman parlaj purerkancu. Paycunapura nerkancu:

—Cay runaka ni imata ruwanchu wañuchinapaj jinaka, ni carcelpipas cananchu.

³² Rey Agripa prefectoman nerkan:

—Cay runata cacharipuchuwan carkan, manachus pay quiquin mañanman carkan, Romapi caj athun gobierno juzgananpaj chayka.

27

Pablota Romaman cachancu

¹ Italiaman cachanawancu cajtin, Pablota waj presocunatawan entregarkancu Julio sutiyoj capitanman, Emperador niska batallonpaj jefenman. ² Adramitiomanta chayamoj bote Asia puertocunaman llojsichcarkanña. Chayman yaycorkaycu. Nokaycuwan cachcallarkantaj Aristarco sutiyoj runa Macedonia provinciapi caj Tesalónica llajtaman. ³ K'ayantin Sidón llajtaman chayarkaycu. Capitán Juliotaj Pabloman favorta ruwaspa permisota korkan amigoncunata watunanpaj, paycuna Pablota atendiencupaj. ⁴ Sidonmanta llojsispa, unu muyuycuska Chipre jallp'anejman purerkaycu, wayramanta cuidacuspá, nokaycu contra caskanraycu. ⁵ Cilicia, Panfilia provinciacunapaj kayllanta pasarkaycu. Chayarkaycutaj Licia provinciapi caj Mira llajtaman.

⁶ Chaypi soldadocunapaj capitannin uj boteta jap'erkan, Alejandriamanta Italiaman purichajta. Chay botepi apapuwarkancu. ⁷ Achqha p'unchaycuna allillanmanta purerkaycu. Gnido chimpaman ñac'ayta chayarkaycu. Wayra nokaycu contraraj caskanraycu, Salmón chimpaman pasarkaycu, unu muyuycuska Cretata muyuspa. ⁸ Jallp'a kayllanta purispa, ñac'ayta chayarkaycu Buenos Puertos niskaman, Lasea llajta kayllaman.

⁹ Chayman chayanapaj unayta tardaporkaycu, manaña kochanta purina jinachu carkan, chiri tiempo kaylachamuchcaskanraycu. Chayraycu Pablo paycunata yuyaycharkan, nispá:

¹⁰ —Señorcuna, seguro caní cay viaje mana allinchu canka. Boteta cargacunatapas chincachisunchis, wañusunrajchus canpas.

¹¹ Soldadocunapaj capitannintaj Pablopaj niskanta mana casorkanchu, manachayri botepaj dueñonta bote apajtawan casorkan. ¹² Chay puertotaj mana allinchu carkan kasay tiempo pasanapaj. Tucuytaj pensarkancu allin cananta chaymanta llojsispa Feniceman chayanancuta, chaypi kasay tiempo pasanancupaj. Fenicetaj Creta nacionpi carkan, inti yaycuy khawariska.

Kochapi sinchi wayra

¹³ Uraynejmanta uj chhicanta wayramuskanraycu, pensarkancu puriy atinancuta. Llojsispataj purekancu unu muyuycuska Cretapaj jallp'a kayllanta. ¹⁴ Manaraj caruta purichajtiycutaj, sinchi athun wayra botenejman jatarerkan. ¹⁵ Boteta apayta kallarerkan. Wayranejman boteta mana cutichiyta atispa, jinallaña apachicaporkancu. ¹⁶ Cauda niska juch'uy unu muyuycuska jallp'a wasanta pasarkaycu. Chaynejpi pisita wayrachcarkan. Juch'uy boteta boteman ñac'ayta aysarkorkaycu. ¹⁷ Juch'uy boteta aysarkospa, athun boteñañataj wataycorkaycu sogacunawan callpachananpaj. Sirte niska akopi boteta sat'iyucunanta manchacuspa, botepaj vela niska tolderanta juch'uuyacherkancu. Ajinamanta wayrallawanña apachicorkancu. ¹⁸ K'ayantintaj wayra manapuni thanejtin, unuman cargacunata wijch'uycuyta kallarerkancu. ¹⁹ Minchhantintaj botepaj canjincunata unuman wijch'uycapullarkancutaj. ²⁰ Achqha

p'unchayta mana intita ni koyllurcunatapas ricorkaycuchu. Sinchi athun wayrawan manaña salvacunaycuta yuyarkaycuchu.

²¹ Achqha p'unchayña mana miqhuska caskaycuraycu, Pablo tucuyniycupaj chaupiycupi sayaycuspa, nerkan:

—Señorcuna, allin canman carkan casunawayquichiska, Cretamanta mana llojsinata. Ajinapi mana cay jinata chincachicuchuwanchu carkan, unuman cargacunata wijch'uycuspaka. ²² Cunanka chaywanpas ama desanimacuychischu. Mana maykenpas wañunquichischu, bote chincapojtinpas. ²³ Kayna tutapi uj ángel riqhuriwarkan, sirviskay Diosniypaj cachamuskan. ²⁴ Niwarkantaj: 'Ama manchacuychu, Pablo, Romapi caj athun gobiernowan tupamunayqui. Kanraycu Dios wañuymanta libranka kanwan botepi tucuy cajcunata.' ²⁵ Chayraycu, señorcuna, animacuychis. Noka Diospi confiacuni angelpaj niskanman jina cananta. ²⁶ Chaypajtaj uj unu muyuycuska jallp'aman wijch'orkoska cananchis.

²⁷ Adriático niska kochapi iscay semanaña purichcajtiycu, wayra tucuynejman apaycachachcawarkancu. Uj tuta, cusca tuta kaylla, bote apajcuna repararkancu jallp'aman chayachcaskaycuta. ²⁸ Uqhu cayninta unuta miderkancu, quimsa chunca sojtayoj metro carkan. Astawan jakaynejpiña ujtawan midillarkancutaj, iscay chunca kanchisniyoj metro carkan. ²⁹ Kakaman wajracuyta manchacuspá, rauc'anayoj tawa fierrocunata khepanejman cachaycorkancu. Diosmanta mañacuchcarkancu pakariyanancupaj. ³⁰ Bote apajcunataj botemanta escapayta pensarkancu. Chaypajtaj juch'uy boteta apakachcarkancu, fierrocunata cachaycoj jinalla. ³¹ Pablota j capitanninman soldadocunamanpiwan willarkan:

—Caycuna botepi mana quedacojtincocha, mana salvacuyta atinquichischu —nispa.

³² Chayraycu soldadocuna sogacunata cuchurparispa, unuman juch'uy boteta cachaycorkancu.

³³ Pakariyayta Pablo tucuyincuta imallatapas miqhu-nancupaj nerkan:

—Ima pasananta suyaspa, iscay semanaña mana miqhuska canquichis. ³⁴ Rogayquichis, imallatapas miqhuychis causayta munaspaka. Mana uj chujchallayquichispas chincankachu.

³⁵ Chayta nispa Pablo uj t'antata jap'ispataj, Diosman graciasta korkan tucuyincupaj ñaupakenpi. Partispataj Pablota miqhuyta kallarerkan. ³⁶ Tucuyincu animacupa, miqhullarkancutaj. ³⁷ Iscay pachaj kanchis chunca sojtayoj carkaycu botepi. ³⁸ Sajsanancucama miqhuspataj, trigota unuman jich'aycorkancu, bote sujayanancupaj.

Bote chincaycapun

³⁹ Bote apajcuna chay jallp'ata mana rejserkancuchu. Pakariyajtin, ako playa pampata ricorkancu. Chayman boteta chayachiyta munarkancu. ⁴⁰ Fierro wataska sogacunata cuchurparispa, kochapi sakeporkancu. Bote pusaj remocunata wayayacherkancu. Ñaupaj lado vela niska tolderata okharerkancu. Botetaj playaman kaylachayta kallarerkan. ⁴¹ Botetaj kocha uqhupi akoman sat'iycucorkan, mana cuyurej. Khepanejmantataj callpawan olada wijch'umuspa, ñut'uycapucharkan.

⁴² Soldadocunataj presocunata wañuchiyta munarkancu, mana wayt'aspa escapanancupaj. ⁴³ Capitannincutaj Pablota salvayta munaspa, paycunata jarc'arkan. Astawanpas mandarkan wayt'ay yachajcuna ñaupajta wayt'aspa jallp'aman chayanancupaj, ⁴⁴ mana wayt'ay yachajcunataj tablacunapi jap'icuspa

khepanta purinancupaj. Ajinapi tucuyniycu jallp'aman chayarkaycu.

28

Pablo Malta jallp'api

¹ Tucuyniycu salvaskaña caspa, yacharkaycu Malta islapi caskaycuta. ² Chaypi tiyajcuna tucuyniycuta sumajta ricuwarkancu. Parachcarkan, chirichcarkantaj. Chayraycu paycuna ninata jap'icherkancu, “K'oñicuychis” nispa. ³ Pablo llant'ata okharispa, ninaman churaycuchcarkan. Uj palli ninamanta escapachcaspas, Pablopaj maquinpi c'utuycuspa warcuycucorkan. ⁴ Chaypi tiyajcunataj Pablopaj maquinpi pallita warcurayachcajta ricuspa, paycunapura ninacorkancu: “Cay runaka runa wañuchej. Kochamanta salvacun chaywanpas, Diospaj justo caynin mana causajta dejanchu” nispa.

⁵ Pablotaj pallita ninaman thalaycorkan. Pablotataj mana imanarkanpaschu. ⁶ Paycunataj suyachcarkancu punquiyacunanta, chayri wañunanta. Unaytaña suyaspa, mana imanajtin, nerkancuñaataj: “Cay runaka uj diospuni” nispa.

⁷ Cachcarkaycu uj importante runa Publio sutiyoj niskapaj chajruncuna kayllapi. Pay sumajta ricuwarkancu quimsa p'unchaycama. ⁸ Publiopaj tatantaj calenturawan disenterawan onkoska cachcarkan puñunapi. Pablo khawarej yaycorkan. Diosmanta mañaspas maquina pay pataman churaspa, aliyacherkan. ⁹ Chayta uyarispa, chay jallp'api caj waj onkoskacunapas jamorkancu, aliyachiskallataj carkancu. ¹⁰ Astawan sinchi sumajta ricuwarkancu. Botepi puripuchcajtiycu, tucuy imata churapuwarkancu apacunaycupaj.

Pablo Romaman chayan

¹¹ Quimsa quillata chay jallp'api kasay tiempota pasarkaycu. Chaymanta botepi puriporkaycu. Chay botetaj Alejandriamanta carkan, botepaj ñaupakenpi isca y diosnincupaj estatuan carkan, Cástor Pólux sutiyoj. ¹² Siracusa llajtaman chayaspa, quimsa p'unchayta quedacorkaycu. ¹³ Chaymanta puriporkaycu jallp'a kayllanta Regio llajtacama. K'ayantintaj uraynejmanta wayramojtin, minchhantinraj Puteoli llajtaman chayarkaycu. ¹⁴ Chaypi creyentecunata tariparkaycu, paycunataj niwarkancu uj semanata quedacunaycupaj. Ajinapi khepantin Roma llajtaman chayarkaycu. ¹⁵ Romapi caj creyentecuna yachaskacuña nokaycu chayanaycumanta; taripaj jamuwarkancu Apio sutiyoj plazacama, waquintaj Tres Tabernas niskacama. Creyentecunata ricsupa, Pablo Diosman graciasta korkan, animacorkantaj. ¹⁶ Romaman chayajtiycu, capitán presocunata jefenman entregarkan. Pablotataj sakerkancu waj wasipi tiyananpaj, uj soldadotawan payta cuidananpaj.

Pablo Roma llajtapi

¹⁷ Quimsa p'unchay pasaymanta Pablo importante caj judiocunata wajachimorkan. Tantaskaña cajtincutaj, nerkan:

—Waukecuna, noka mana ima juchatapas ruwanichu judiocuna contra, ni abuelonchiscunapaj costumbren contrapas. Chaywanpas Jerusalenpi jap'ispa, Roma soldadocunaman entregawarkancu. ¹⁸ Paycunataj tapuway pasayta, cachariyta munawarkancu. Mana ni ima razonta tarerkancuchu wañuchinawancupaj jina. ¹⁹ Judiocunataj mana cacharinawancuta munarkancuchu. Chayraycu mañarkani Romapi athun gobierno

juzganawanpaj. Chaywanpas judiocunata mana juchachanichu. ²⁰ Chayraycu wajachiyquichis kancunata parlapayanaypaj. Nokanchis Israel llajtayojcuna suyaskanchisraycu, cay cadenacunawan wataska cachcani.

²¹ Paycunataj nerkancu:

—Judeamanta ni ima cartata kanmanta willaspa apachimuwancuchu. Nitaj mayken judío waukecunapas chaymanta jamuspa, kan contra willawancuchu.

²² Chaywanpas kanpaj niskayquita uyariyta munaycu, imatachus pensaskayquita. Yachaycu tucuynejpi cay mosoj secta contra parlaskancuta.

²³ Uj ajllaska p'unchaypi achqha judiocuna Pablopaj cachcaskan wasiman jamorkancu. Tutamantapacha tardecama Pablo Diospaj gobiernonmanta parlarkan, Moisespaj leyninwan profetacunapaj escribiskanwan ima Jesusmanta entendichiyta munaspa. ²⁴ Waquin Pablopaj niskanta creerkancu, waquintaj mana creerkancuchu.

²⁵ Paycuna mana uj yuyayllaman chayayta atispa puripuchajtincu, Pablo nerkan:

—Allintapuni Santo Espíritu profeta Isaiaspaj niskanwan abuelonchiscunaman nerkan:

²⁶ ‘Puriy, cay llajtayojcunaman willay.

Uyarcuchcachuncupas, mana entendenkacuchu.

Khawacuchcachuncupas, mana riconkacuchu.

²⁷ Cay llajtayojcunapaj yuyaynincoka
mana allin razonniyojchu.

Lluphaska jina ninriyoj cachcancu

mana uyarinancupaj,

wisk'aska jina ñawiyoy mana ricunancupaj,

ni entendinancupajpas,

mana nokaman cutirimunancupaj,

nokataj mana salvanaypaj.’

²⁸ Yachaychis, cunanmanta jakaynejman cay Diospaj salvacionnenka willaska canka mana judiocunaman. Paycunataj uyarispa, creenkacu. ²⁹ Chayta Pablo nejtin, judiocunaka paycunapura discutispa puriporkancu.

³⁰ Pablota arrendaska wasipi iscay wata junt'ata cachcarkan. Chaypi pay tucuy watoj jamojcunata jap'ekarkan. ³¹ Tucuy libertadwan Diospaj gobiernonmanta willarkan, yachacherkanta Señor Jesucristomanta, mana pipaj jarc'askan. Ajina cachun.

Mosoj Testamento
New Testament in Quechua, North Bolivian (BL:qul:Quechua,
North Bolivian)

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qul], Bolivia

Copyright Information

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Bolivian

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 10 Sep 2021

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e